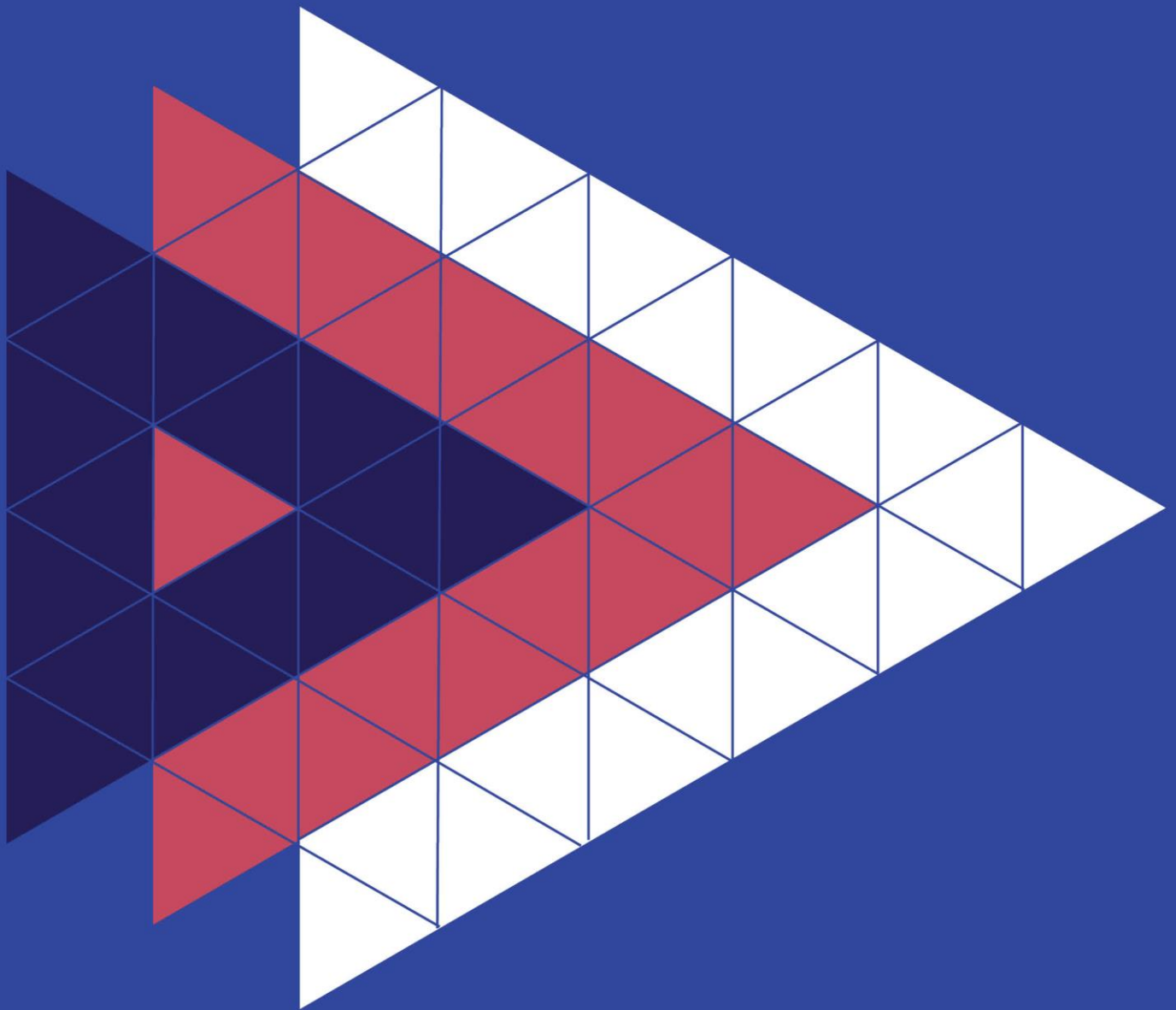




Organización  
Internacional  
del Trabajo

# ► Encuestas independientes sobre el trabajo infantil

Manual del Entrevistador



# ► Encuestas independientes sobre el trabajo infantil

Manual del Entrevistador



La presente obra es un documento de acceso abierto con arreglo a la licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es>). Tal como se detalla en dicha licencia, los usuarios pueden reproducir, distribuir, adaptar y desarrollar el contenido de la obra original, a condición de que se mencione claramente que la OIT es la titular de la obra original. Los usuarios no están autorizados a reproducir el emblema de la OIT en sus obras.

**Atribución de la titularidad** – La obra debe citarse como sigue: FUNDAMENTALS, *Encuestas independientes sobre trabajo infantil: Manual del entrevistador*, Ginebra: Organización Internacional del Trabajo, 2022.

**Traducciones** – En caso de que se traduzca la presente obra, deberá añadirse, además de la atribución de la titularidad, el siguiente descargo de responsabilidad: *La presente traducción no es obra de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) ni debe considerarse una traducción oficial de la OIT. La OIT no se hace responsable del contenido ni de la exactitud de la traducción.*

**Adaptaciones** – En caso de que se adapte la presente obra, deberá añadirse, además de la atribución de la titularidad, el siguiente descargo de responsabilidad: *La presente publicación es una adaptación de una obra original de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT). Las opiniones y puntos de vista expresados en esta adaptación son responsabilidad exclusiva de su autor o autores, y en ningún caso de la OIT.*

Todas las consultas sobre derechos y licencias deberán dirigirse a la Unidad de Publicaciones de la OIT (Derechos de autor y licencias), CH-1211 Ginebra 22 (Suiza) o por correo electrónico a [rights@ilo.org](mailto:rights@ilo.org).

---

ISBN: 978-92-2-037921-9 (PDF web)

Publicado también en inglés: *Child labour stand-alone surveys: Interviewer manual*, ISBN: 978-92-2-036765-0 (PDF web), Ginebra, 2022.

---

Las denominaciones empleadas en las publicaciones de la OIT, que están en concordancia con la práctica seguida en las Naciones Unidas, y la forma en que aparecen presentados los datos no implican juicio alguno por parte de la Oficina Internacional del Trabajo sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras.

La responsabilidad de las opiniones expresadas en los artículos, estudios y otras colaboraciones firmados incumbe exclusivamente a sus autores, y su publicación no significa que la OIT las suscriba.

Las referencias a firmas o a procesos o productos comerciales no implican aprobación alguna por la Oficina Internacional del Trabajo, y el hecho de que no se mencionen firmas o procesos o productos comerciales no implica desaprobación alguna.

Para más información sobre las publicaciones y los productos digitales de la OIT, visite nuestro sitio web: [www.ilo.org/publns](http://www.ilo.org/publns).

---

## Agradecimientos

Esta publicación ha sido elaborada por la Unidad de Investigación y Evaluación del Servicios de FUNDAMENTALS bajo la coordinación de Federico Blanco Allais. Los miembros del equipo principal fueron Michaëlle De Cock, Scott Lyon, Lorenzo Guarcello, Gabriella Breglia y Francesca Francavilla.

El equipo desea agradecer a Diane Steele (consultora independiente) por su inestimable contribución en la finalización del modelo de cuestionario de las encuestas independientes sobre trabajo infantil y la redacción del manual del entrevistador y la guía de adaptación nacional para las entrevistas de papel y lápiz (PAPI). El equipo está en deuda con el Departamento de Estadística de la OIT, en particular con Elisa Benes, por su participación en varias discusiones y por proporcionar comentarios que contribuyeron al proceso de desarrollo del cuestionario y su documentación. El equipo desea también agradecer a Nicola Pocock (Lumos Foundation), Nambusi Kyegombe (London School of Hygiene and Tropical Medicine) y Cathy Zimmerman (London School of Hygiene and Tropical Medicine) por su contribución al módulo de trabajo peligroso. Por último, nos gustaría agradecer a los miembros del Consejo Consultivo Internacional (IAB) del proyecto MAP16 sus detallados comentarios y sugerencias.

Esta publicación de la OIT ha sido posible gracias a la financiación del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos de América (USDOL), en el marco del acuerdo de cooperación núm. IL-32462-18-75-K del proyecto "From Research to Action: Using Knowledge to Accelerate Progress in the Elimination of Child Labour and Forced Labour" (proyecto RTA) (GLO/18/20/USA) y del acuerdo de cooperación núm. L-30147-16-75-K-11 del proyecto "Measurement, awareness-raising and policy engagement to accelerate action against child labour and forced labour" (proyecto MAP16) (GLO/18/29/USA). El cien por ciento de los costos del proyecto RTA (3.360.000 de dólares de los EE.UU.) y del proyecto MAP16 (22.400.000 de dólares de los EE.UU.) se financian con fondos federales.

Su contenido no refleja necesariamente las opiniones o políticas del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos de América, y la mención en el mismo de marcas registradas, productos comerciales u organizaciones no implica que el Gobierno de los Estados Unidos de América los apruebe o respalde.

---

**Visite nuestro sitio web: [www.ilo.org/trabajoinfantil](http://www.ilo.org/trabajoinfantil)**

Disponible únicamente en formato PDF.

Diseño gráfico por Antonella Bologna, Turín, Italia.

## ► Índice

---

► Índice	iii
► Introducción	1
► Descripción de las características de la encuesta	2
Conceptos y definiciones	2
Personas entrevistadas	2
Períodos de referencia	2
► Trabajo en el terreno	3
Funciones del supervisor	3
Funciones del entrevistador	3
► Cómo administrar el cuestionario	5
Introducción de la encuesta	5
Módulo de listado de miembros del hogar y datos demográficos	5
Módulo de educación	8
Módulo de formas de trabajo	11
Módulo de vivienda	23
► Fin de la entrevista	34

## ► Introducción

---

Este manual está diseñado para facilitar la labor de entrevistadores y supervisores de modo que puedan realizar en condiciones óptimas sus funciones de recogida de datos por medio del modelo de cuestionario para encuestas independientes sobre las actividades de los niños. El contenido del cuestionario se ajusta a los modelos de cuestionarios más recientes para encuestas de la población activa preparados por el Departamento de Estadística de la OIT, y a las normas internacionales adoptadas en la Conferencia Internacional de Estadísticos del Trabajo (CIET) y otras normas y recomendaciones estadísticas pertinentes convenidas en el plano internacional y disponibles en este momento.

Los principales objetivos del modelo de cuestionario para encuestas independientes sobre las actividades de los niños son:

- evaluar la presencia del trabajo infantil en el país;
- garantizar la actualización de los indicadores sociales utilizados para la formulación de las políticas públicas destinadas a mejorar las condiciones de los niños.

El éxito de cualquier encuesta depende en gran medida de la calidad de los datos que se recogen en el terreno. Por lo tanto, hay que proceder con mucha precisión en la recogida de datos. Los entrevistadores, supervisores y operadores de entrada de datos deben comprender a cabalidad todas las preguntas de la encuesta.

El cuestionario debe recoger información de todos los hogares de la zona de muestreo. Los datos se obtienen a partir de las respuestas proporcionadas por (el/la) jefe(a) del hogar y/u otros miembros del hogar.

Este manual proporciona instrucciones diseñadas para facilitar y armonizar el procedimiento que debe seguirse para completar el cuestionario. El entrevistador debe tener claros todos los conceptos y definiciones que se utilizan en el cuestionario. Algunos conceptos son relativamente sencillos de comprender, mientras que otros resultan más difíciles. Sin embargo, en cualquier circunstancia, el entrevistador debe guiarse por el manual y no por su experiencia personal.

Este manual está dividido en tres apartados: en el primero se delimitan las características de la encuesta, y se presenta el modelo de cuestionario y los conceptos y definiciones que contiene; en el segundo se describe el trabajo en el terreno y las funciones asignadas los encargados de realizar esta labor, a saber, los supervisores y los entrevistadores, mientras que en el último apartado se ofrecen instrucciones detalladas sobre la manera de completar el cuestionario.

## ► Descripción de las características de la encuesta

---

El cuestionario objeto de este manual consta de 4 módulos:

- el módulo de listado de hogares y datos demográficos permite recoger información sobre las características sociodemográficas de los miembros del hogar (sexo, edad, relación con (el/la) jefe(a) del hogar, relaciones familiares, discapacidades, migración);
- el módulo de educación permite recoger información sobre la educación de todos los miembros del hogar;
- el módulo de formas de trabajo permite recoger información sobre las formas de trabajo que realizan los niños de 5 a 17 años y si los niños están sometidos a condiciones peligrosas;
- el módulo de vivienda permite recoger información sobre la vivienda en la que vive el hogar, como el tamaño de la vivienda, la presencia de servicios públicos, la fuente de agua potable, los bienes del hogar, la propiedad de ganado, el uso de crédito, las fuentes de ingresos y los problemas graves que han afectado al hogar.

### Conceptos y definiciones

*Vivienda:* se entiende por vivienda un tipo de construcción (edificio permanente, choza, cabaña de barro, tienda de campaña, etc.) que se utiliza como alojamiento. Una vivienda es la unidad en que viven los miembros de un solo hogar.

*Hogar ordinario:* se entiende por hogar ordinario un grupo de personas, emparentadas o no, que viven habitualmente en la misma vivienda, combinan sus recursos, comparten sus comidas y reconocen la autoridad de una misma persona denominada jefe(a) del hogar. Un hogar puede estar conformado por una sola persona (por ejemplo, un estudiante que alquila una habitación por su cuenta) o por varias personas. En este último caso, el hogar suele estar conformado por el esposo y su(s) esposa(s) y su(s) hijos(as) y otras personas que pueden estar o no a su cargo (familiares, amigos, criados, visitantes, etc.). Un hogar ordinario también puede estar integrado por personas que viven juntas, pero que no tienen vínculos familiares (por ejemplo, dos amigos solteros que alquilan una habitación independiente).

*Miembro del hogar:* se entiende por miembro del hogar una persona que reside habitualmente en el hogar. Se considera que una persona reside habitualmente en un hogar si cumple dos condiciones: a) si ha residido en el hogar durante al menos 6 meses; b) si ha estado en el hogar durante menos de 6 meses, pero con la intención de permanecer al menos 6 meses.

### Personas entrevistadas

Todos los miembros del hogar deben responder por sí mismos, salvo los niños de 5 a 11 años, las personas que no puedan responder por sí mismas por razones de enfermedad, discapacidad o edad, y aquellas que no estén disponibles en el momento de la entrevista. En esos casos excepcionales, pida a una persona adulta del hogar que conozca a la persona en cuestión que responda en su lugar. En el caso de los niños de 5 a 11 años, el entrevistador debe hacer todo lo posible para que sea el padre, la madre o el(la) tutor(a) del niño quien responda. Si un miembro del hogar no está disponible en el momento de la entrevista, intente concertar una cita para entrevistarlos más adelante antes de recurrir a otro miembro del hogar para que responda en su lugar.

### Períodos de referencia

*Semana de referencia:* se refiere a la semana natural anterior a la fecha de la entrevista, empezando por el [día de inicio] hasta el [último día] de la semana. El día de inicio y el último día de la semana deben definirse según las circunstancias nacionales (por ejemplo, de lunes a domingo, de domingo a sábado).

*Últimas 4 semanas:* se refiere a las cuatro semanas naturales anteriores a la fecha de la entrevista.

## ► Trabajo en el terreno

---

Un equipo del terreno está compuesto por un supervisor, tres entrevistadores, un operador de entrada de datos y un conductor. El equipo está bajo la responsabilidad del supervisor.

### Funciones del supervisor

El supervisor es responsable de la coordinación de todo el trabajo del equipo. Supervisa las actividades de los miembros de su equipo y se asegura de que los entrevistadores y el operador de entrada de datos cumplan las normas preconizadas durante la formación.

Cuando el equipo llega a un pueblo o distrito, el supervisor tiene la responsabilidad de establecer contacto con las autoridades administrativas y tradicionales con el fin de informarles sobre los objetivos de la encuesta, la forma en que se llevará a cabo y la duración de la visita.

Asimismo, el supervisor junto con todos los miembros del equipo deberá localizar los hogares que van a encuestarse sobre la base de la lista de hogares que se entrega a cada equipo antes de que salga al terreno.

A continuación, el supervisor deberá asignar a cada entrevistador los hogares que le corresponde encuestar. Si uno de los hogares identificados estará ausente durante algún tiempo, o se niega rotundamente a participar en la encuesta, el equipo deberá determinar el hogar que lo sustituirá tras consultarlo con el equipo técnico.

Una de las funciones más importantes del supervisor es su participación en algunas de las entrevistas realizadas por los entrevistadores, especialmente durante el período inicial. El supervisor debe supervisar muy de cerca el desarrollo de las entrevistas y formular los comentarios necesarios al entrevistador (fuera del hogar) a fin de ayudarlo a mejorar sus métodos. Si fuera necesario, podrá corregir los conceptos que el entrevistador no haya comprendido bien.

Otra función importante del supervisor es la revisión de los cuestionarios completados, la cual deberá llevarse a cabo a medida que avanzan las entrevistas. Una vez revisado el cuestionario, el supervisor deberá entregarlo al operador de entrada de datos.

Además de desempeñar sus propias funciones, el supervisor es responsable de coordinar los distintos aspectos técnicos de la encuesta. En concreto, deberá organizar reuniones periódicas con su equipo para aclarar las cuestiones técnicas que haya podido observar durante las entrevistas y la revisión de los cuestionarios. También es responsable de la administración de los recursos puestos a disposición del equipo.

### Funciones del entrevistador

La función principal del entrevistador es administrar el cuestionario a los hogares que se le asignen. Para completar el cuestionario de cada hogar, el entrevistador deberá remitirse constantemente a este manual y seguir las instrucciones que ha recibido durante las sesiones de formación.

Para que la información que obtenga sea de la calidad prevista, el entrevistador debe hacer gala de una serie de atributos, como la educación, la cortesía, la paciencia y una mentalidad lógica. Lo primero que debe hacer el entrevistador al llegar a un hogar es presentarse y explicar los objetivos de la encuesta. Es importante infundir confianza a las personas entrevistadas en cuanto a la confidencialidad de la información recogida, haciendo hincapié en el hecho de que se utilizará estrictamente con fines estadísticos. En concreto, el entrevistador nunca debe referirse a cuestionarios completados anteriormente, ni mostrar los cuestionarios completados a otros entrevistadores o al supervisor en presencia de las personas entrevistadas o de cualquier otra persona.

El entrevistador debe crear una atmósfera de confianza desde el primer contacto. La primera impresión que la persona entrevistada tenga del entrevistador puede influir en su disposición para cooperar. El entrevistador debe vestirse correctamente y adoptar una actitud amigable al presentarse. Debe mostrar su identificación profesional que acredite que trabaja para la Oficina Nacional de Estadística. También debe evitar los temas políticos o cuestiones de esa índole.

Entrevistar adecuadamente a una persona es todo un arte, por lo que no debe abordarse como si fuera un procedimiento mecánico. Cada entrevista debe considerarse como una nueva fuente de información y hacerse lo más interesante y

agradable posible. La entrevista no debe parecer una investigación policial, sino una conversación entre el entrevistador y la persona entrevistada. El entrevistador debe ser lo suficientemente hábil como para poder repetir una pregunta si procede, con el fin de obtener una respuesta más específica. En algunos casos, puede ser necesario explicar las preguntas a la persona entrevistada, prestando especial atención para no desviarse nunca de los conceptos y definiciones pertinentes, y respetar siempre las instrucciones contenidas en este manual.

*Confidencialidad.* La presencia de una persona que no sea miembro del hogar durante la entrevista podría impedir que la persona entrevistada proporcione respuestas francas y sinceras a las preguntas que se le hagan. Por lo tanto, es esencial que la entrevista se realice estrictamente en privado y que todas las preguntas sean respondidas por la persona en cuestión.

*Neutralidad.* La mayoría de personas entrevistadas se comportan educadamente y tienden a dar las respuestas que creen que el entrevistador quiere oír. Por lo tanto, es importante mantenerse neutral durante la realización de la entrevista. El entrevistador nunca debe dar la impresión, ni por su expresión facial ni por su tono de voz, de que la persona entrevistada ha dado la respuesta “correcta” o “incorrecta” a una pregunta. El entrevistador nunca debe dejar traslucir de que aprueba o desaprueba la respuesta que se ha dado a una pregunta. Si la respuesta de la persona entrevistada se desvía del tema, el entrevistador debe abstenerse de ayudarlo diciendo algo como “Creo que lo que quiere decir es... ¿tengo razón no?” En la mayoría de los casos, la persona entrevistada aceptará la interpretación del entrevistador sobre su respuesta, aunque no sea exacta. En caso de que la persona entrevistada parezca no entender la pregunta o se desvíe del tema, lo que deberá hacer el entrevistador es repetir la pregunta dando más explicaciones y, quizás, ampliando las opciones posibles, si la respuesta consiste en elegir una de las opciones propuestas.

*Tacto.* En algunos casos, la persona entrevistada se limitará a responder “no lo sé”, dará una respuesta inadecuada, parecerá incómoda o desinteresada, dará una respuesta que contradiga una declaración anterior o se negará a responder a la pregunta. En estos casos, el entrevistador deberá intentar despertar nuevamente su interés en la conversación y devolverle la confianza en el proceso antes de pasar a la siguiente pregunta. Se pueden dedicar unos minutos a hablar de temas ajenos al ámbito de la encuesta (por ejemplo, sobre la ciudad o pueblo del entrevistador, el tiempo, las actividades diarias del entrevistador, etc.). Si la persona entrevistada proporciona una respuesta incoherente, el entrevistador no debe interrumpirle de forma brusca o grosera. Debe escuchar educadamente y proseguir la entrevista de forma inteligente, y volver a la pregunta cuya respuesta es incoherente con la de la pregunta actual. En ningún caso debe avergonzar a la persona entrevistada.

*Valores.* El entrevistador no debe abordar la tarea con ideas preconcebidas sobre la capacidad o las aptitudes de la persona entrevistada. Hay que tener siempre presente que todo desacuerdo entre el entrevistador y la persona entrevistada puede influir en la entrevista. Si la persona entrevistada tiene la impresión de que el entrevistador no está de acuerdo con sus respuestas, puede llegar a desconfiar. Por lo tanto, el entrevistador debe comportarse y hablar siempre de manera que la persona entrevistada se sienta cómoda.

*Tiempo.* La entrevista no debe ser apresurada, al contrario, debe realizarse al ritmo de una conversación. Las preguntas deben formularse de forma pausada para que la persona entrevistada tenga tiempo de comprender bien el sentido de la pregunta. Después de formular la pregunta, el entrevistador debe dar tiempo a la persona entrevistada para que piense. Si la persona entrevistada percibe que el entrevistador está apurado, o si no se le da suficiente tiempo para formular su propia opinión, puede responder: “No lo sé” o dar una respuesta inexacta. Si el entrevistador cree que la persona entrevistada responde sin pensar simplemente para terminar la entrevista lo más rápido posible, puede decir: “No hay apuro, (su/tu) respuesta es muy importante para nosotros, así que (tómese/tómate) todo el tiempo necesario para responder.”



## ► Cómo administrar el cuestionario

---

El cuestionario de hogares está diseñado para ser administrado de la manera más sencilla posible. Sin embargo, pese a que se han redoblado esfuerzos en tal sentido, la administración del cuestionario sigue planteando algunas dificultades. Es importante que el entrevistador se familiarice con el contenido del cuestionario para poder recoger la información con la precisión necesaria. Para ello, debe examinar la forma en que está diseñado y tratar de imaginar cómo respondería a las preguntas una persona típica. Sin embargo, dado que cada persona es diferente y que no resulta raro detectar contradicciones en los cuestionarios completados, no cabe esperar que dos personas distintas proporcionen la misma información.

En algunos casos la persona entrevistada no responde a una pregunta concreta, ya sea porque no sabe la respuesta o porque se niega a contestarla. Si después de hacer la pregunta varias veces, el entrevistador sigue sin obtener una respuesta, hay opciones que le permitirán indicar "No sabe" o "No contesta". Estos códigos deben utilizarse de forma excepcional. Los supervisores deberán llamar la atención a los entrevistadores si consideran que están utilizando estos códigos innecesariamente o con demasiada frecuencia, ya que su uso excesivo puede indicar que está esforzándose muy poco en obtener la información necesaria. Sea prudente y utilice estos códigos solo cuando sea absolutamente necesario.

### Introducción de la encuesta

Al llegar al hogar, el entrevistador deberá presentarse y pedirá hablar con (el/la) jefe(a) del hogar. Si esta persona estuviera ausente, pida hablar con otra persona adulta que pueda proporcionar información sobre todos los miembros del hogar.

A continuación, explique el motivo y el objetivo de la encuesta y de qué manera se ha seleccionado el hogar para su inclusión en la misma. Responda a todas las preguntas que pueda hacerle la persona entrevistada.

Seguidamente, pregunte si en el hogar viven niños de 5 a 17 años. Si no hay niños, agradezca al hogar su cooperación y pase al siguiente hogar que se le haya asignado.

El cuestionario se administra en el orden en que se ha preparado. En primer lugar, pregunte (al/a la) jefe(a) del hogar (o (al/a la) representante del mismo) las preguntas sobre el módulo de listado de miembros del hogar y datos demográficos. Después de completar toda la información sobre todas las personas que viven en el hogar, pida hablar con cada persona que haya sido que figure como miembro del hogar.

Para cada persona, haga las preguntas del módulo de educación. Al final del módulo de educación, si la persona entrevistada tiene 18 años o más, agrádeczale su colaboración con la encuesta y pase a la siguiente persona. Para cada niño de 5 a 17 años, haga las preguntas del módulo de educación, seguido del módulo de formas de trabajo. Haga las preguntas de todos los módulos para cada niño antes de pasar al siguiente niño. De esta manera, después de completar el módulo de formas de trabajo, el niño puede seguir con sus actividades.

Después de completar las entrevistas con todos los niños, pida volver a hablar con (el/la) jefe(a) del hogar para administrar el módulo de vivienda.

Una vez finalizadas las entrevistas con todos los miembros del hogar, agradezca a todas las personas su colaboración y pase al siguiente hogar que le haya sido asignado.

### Módulo de listado de miembros del hogar y datos demográficos

Este módulo se refiere a todos los miembros del hogar y tiene por objeto establecer las características individuales de los miembros del hogar, como sexo, relación familiar con (el/la) jefe(a) del hogar, edad, estado civil, etc.

(El/la) informante de esta sección debe ser (el/la) jefe(a) del hogar. En ausencia (del/de la) jefe(a) del hogar, (el/la) informante puede ser otra persona que viva en el hogar de al menos 15 años de edad y que sea capaz de proporcionar la información solicitada.

En primer lugar debe confeccionarse el listado de los miembros del hogar. El listado debe abarcar a todas las personas que viven actualmente en el hogar, es decir, las que han pernoctado en el hogar durante los últimos 12 meses. Se recomienda empezar por (el/la) jefe(a) del hogar, seguido(a) de todos los hijos e hijas (del/de la) jefe(a) del hogar cuyas

madres o padres no vivan en el hogar. A continuación, se anotará, dado el caso, los datos de la primera esposa, seguida de todos sus hijos e hijas, empezando por (el/la) más joven hasta (el/la) mayor. Si el jefe de hogar es un hombre y en el hogar vive más una esposa de sus esposas, se anotará a todas las esposas por orden de edad, empezando por la mayor. El siguiente grupo estará formado por los hermanos y hermanas (del/de la) jefe(a) del hogar, los padres (padre y madre) (del/de la) jefe(a) del hogar, otros parientes (suegros, primos, etc.), y al final del listado figurarán todas las personas que no tengan vínculos familiares con los miembros del hogar.

**DEM\_01 Número de renglón de cada miembro del hogar.** En cada hogar todos los miembros recibirán un número de identificación del 1 al N, siendo N el número total de miembros del hogar. Por ejemplo, si en el hogar viven 5 personas, los números de identificación irán del 1 al 5. Los números de identificación se asignan automáticamente; el entrevistador no tiene que asignar los números. Cabe señalar que el número de identificación asignado a cada miembro del hogar se utilizará en todos los módulos.

**DEM\_02 Nombres de los miembros del hogar** Anote los nombres de todos los miembros del hogar. Los miembros del hogar son todas las personas que viven en la vivienda, comparten sus recursos y comen juntos al menos una vez al día. No es necesario que los miembros del hogar tengan vínculos familiares. Un hogar puede estar formado por una sola persona (por ejemplo, un estudiante que alquila una habitación por su cuenta) o por varias personas. En este último caso, el hogar suele estar formado por el esposo y su(s) esposa(s) y su(s) hijos(as) y otras personas que pueden estar o no a su cargo (familiares, amigos, criados, visitantes, etc.). Un hogar también puede estar formado por personas que viven juntas, pero que no tienen vínculos familiares (por ejemplo, dos amigos solteros que alquilan un alojamiento independiente).

**DEM\_03 Código de identificación del/de la informante** Anote el código de identificación de la persona que proporciona la información sobre el módulo.

**DEM\_04 ¿Qué relación/parentesco tiene (usted/[nombre]) con (el/la) jefe(a) del hogar?** Anote en la casilla el parentesco entre la persona entrevistada o en cuestión y (el/la) jefe(a) del hogar utilizando el código correspondiente. Puede tratarse de una relación de parentesco (padre, madre, hermano, etc.) o de personas que conviven pero que no tienen vínculos familiares. Nota: si (el/la) informante no es (el/la) jefe(a) del hogar, asegúrese de anotar la relación con (el/la) jefe(a) del hogar y no con (el/la) informante.

**DEM\_05 (¿Sexo?/¿Es [nombre] hombre o mujer?)** Pida (al/a la) informante que le indique el sexo de cada miembro del hogar. No deduzca el sexo por el nombre de la persona.

**DEM\_06. ¿Cuál es la fecha de nacimiento de (usted/[nombre])?** Pregunte la fecha de nacimiento de todas las personas que viven en la vivienda. Para indicar el año, escriba los cuatro dígitos, por ejemplo, 2005. Si (el/la) informante desconoce el día, el mes o el año, utilice 97, 97 o 9997, respectivamente.

**DEM\_07 ¿Tiene (usted/[nombre]) una partida de nacimiento o documento de identidad oficial?** Pregunte por cada miembro del hogar si cuenta con un certificado de nacimiento o un documento de identidad oficial en el que figure su fecha de nacimiento.

**DEM\_8 Pida la partida de nacimiento o el documento de identidad para consultarlo.** Anote si ha consultado o no el documento. Verifique la fecha de nacimiento indicada por (el/la) informante con la que figura en el documento.

**DEM\_09 ¿Cuántos años tiene (usted/[nombre])?** Anote la edad en años cumplidos. Si, por ejemplo, la persona entrevistada o en cuestión cumple 12 años el próximo mes, la edad en años cumplidos es 10 porque no ha completado su 11° año. Si, por ejemplo, la persona cumplió 30 años hace dos meses, la edad en años cumplidos es 29. La edad se utilizará para determinar las personas que responderán a los demás módulos del cuestionario.

**DEM\_10 ¿Cuál es el estado civil de (usted/[nombre])?** Pida al/a la) informante que le indique el estado civil de cada miembro del hogar que tenga 12 años o más en el momento de la encuesta. Las respuestas posibles son las siguientes:

- “Casado(a)” significa estar casado con una sola persona. Hay que prestar especial atención en el caso de las mujeres casadas en régimen de poligamia. Las mujeres en esta situación tienden a responder simplemente que están “casadas” porque cada una tiene un solo esposo. Sin embargo, como el esposo tiene más de una esposa, se calificará a todas las esposas como casadas en régimen de poligamia.
- “Casado(a) en régimen de poligamia” significa que la persona entrevistada o en cuestión está casada con más de una persona. En algunos países es legal que una persona tenga más de un cónyuge. Si es así, la situación civil de todos los cónyuges será la de casado(a) en régimen de poligamia. Este código se utilizará únicamente si el régimen de poligamia es legal en el país.

- “Unión no formal” significa que los integrantes de la pareja viven juntos como si estuvieran casados, pero la relación no ha sido formalizada legalmente mediante una ceremonia civil o religiosa.
- “Separado(a)” significa que la persona está legalmente casada, pero vive separada de su cónyuge. Es posible que una persona separada viva en la misma vivienda con su cónyuge.
- “Divorciado(a)” significa que la persona ha realizado todos los trámites legales necesarios para disolver el matrimonio.
- “Viudo(a)” significa que el cónyuge de la persona ha fallecido. En el régimen de poligamia, se calificará como “viuda” a las esposas supervivientes cuando el esposo ha fallecido.
- “Soltero(a) (nunca ha estado casado(a))” significa que la persona nunca ha tenido una relación legalizada mediante una ceremonia civil o religiosa, y no vive en una unión no formal.

**DEM\_11 ¿Vive en el hogar (el/la) esposo(a) o pareja de (usted/[nombre])?** Pregunte si (el/la) esposo(a) o pareja de la persona entrevistada o en cuestión vive en la misma vivienda. En caso afirmativo, identifique (al/a la) esposo(a) o pareja en DEM\_12.

**DEM\_12 ¿Quién es (el/la) esposo(a)/pareja de (usted/[nombre])?** Si (el/la) esposo(a) o pareja de la persona entrevistada o en cuestión vive en la misma vivienda, pregunte quién es y anote el código de identificación (del/de la) esposo(a) o pareja. En caso de régimen de poligamia, anote el código de identificación de la esposa principal.

**DEM\_13 ¿Vive en el hogar el padre natural de (usted/[nombre])?** El entrevistador debe preguntar si el padre natural/biológico de la persona entrevistada o en cuestión vive en la vivienda. No se considerarán como padres naturales/biológicos a los padres adoptivos.

**DEM\_14 ¿Quién es el padre natural de (usted/[nombre])?** Si el padre natural de la persona entrevistada o en cuestión vive en la vivienda (DEM\_13=01), pregunte quién es esa persona y escriba el código de identificación de la persona designada.

**DEM\_15 ¿Vive en el hogar la madre natural de (usted/[nombre])?** El entrevistador debe preguntar si la madre natural/biológica de la persona entrevistada o en cuestión vive en la vivienda. No se considerarán como padres naturales/biológicos a los padres adoptivos.

**DEM\_16 ¿Quién es la madre natural de (usted/[nombre])?** Si la madre natural de la persona entrevistada o en cuestión vive en la vivienda (DEM\_15=01), pregunte quién es esa persona y escriba el código de identificación de la persona designada.

**DEM\_17 ¿Cuál es el origen étnico (usted/[nombre])?** Pida información sobre la etnia de la persona entrevistada o en cuestión y anote el código correcto. Si el origen étnico declarado no figura en la lista, seleccione “Otros, especifique” y escriba el origen étnico.

**DEM\_18 En los últimos 12 meses (desde [mes]/[año]), ¿cuántos meses ha vivido (usted/[nombre]) en este hogar?** Esta pregunta permite identificar a los nuevos miembros del hogar o a las personas que han emigrado y regresado. Los 12 meses abarcan el período de los 12 meses anteriores. Por ejemplo, si la entrevista se realiza en abril de 2021, los últimos 12 meses son de abril de 2020 a marzo de 2021. No se trata del año natural anterior.

**DEM\_19 ¿Cuál es la razón principal por la que (usted/[nombre]) vive en este hogar?** En el caso de las personas que llevan menos de 12 meses viviendo en el hogar, pregunte por qué viven ahora en el hogar. Puede tratarse de nuevos nacimientos, de mujeres que se han incorporado al hogar tras un matrimonio, de personas que dejaron el lugar donde vivían por razones de conflicto, etc.

**DEM\_20 a DEM\_25.** La siguiente serie de preguntas se refiere a las dificultades que pueden tener las personas para realizar las actividades de la vida diaria. Estas preguntas se refieren únicamente a los miembros del hogar que tienen 5 años o más. Las preguntas no están concebidas para determinar discapacidades específicas, sino para recoger información sobre el nivel de dificultad que experimenta la persona para realizar ciertas actividades. Las opciones de respuesta son:

- NO, NINGUNA DIFICULTAD
- SÍ, ALGUNA DIFICULTAD
- SÍ, MUCHA DIFICULTAD
- NO PUEDO(E) HACERLO EN ABSOLUTO
- NO SABE

- NO CONTESTA

La respuesta refleja la opinión de la persona entrevistada o en cuestión. Lea las opciones de respuesta para cada dificultad y anote la respuesta.

**DEM\_26 Cuando (usted/[nombre]) nació, ¿vivía en [lugar de residencia actual]?** Esta pregunta pretende determinar si la persona entrevistada o en cuestión nació en un lugar distinto al lugar de residencia actual.

**DEM\_27 ¿Ha vivido (usted/[nombre]) alguna vez en otro lugar, por ejemplo, en otro pueblo, otra ciudad o el extranjero, durante tres o más meses consecutivos?** Esta pregunta pretende determinar si la persona entrevistada o en cuestión ha vivido alguna vez en algún lugar distinto del lugar de residencia actual durante al menos 3 meses de forma continuada.

**DEM\_28 ¿Dónde fue el último lugar en el que vivió (usted/[nombre]) antes de vivir en [lugar de residencia actual]?** Para las personas que hayan vivido en algún otro lugar, pregunte si ese lugar se encontraba en el mismo país o en otro país. Lea las opciones de respuesta y marque la respuesta seleccionada.

**DEM\_29 ¿En qué año llegó (usted/[nombre]) a vivir a [lugar de residencia actual]?** Escriba el año en el que la persona entrevistada o en cuestión llegó al lugar de residencia actual. Para los que nacieron en el lugar de residencia actual y regresaron, anote el último año en el que la persona regresó. Para las personas que no nacieron en el lugar de residencia actual, pero se trasladaron a ese lugar en algún momento, anote el último año en el que la persona se trasladó a ese lugar.

**DEM\_30 ¿Cuál fue el principal motivo que tuvo (usted/[nombre]) para mudarse a [lugar de residencia actual] desde el último lugar donde vivía?** Pregunte por la razón principal por la que la persona entrevistada o en cuestión eligió vivir en el lugar de residencia actual. Puede ser la misma razón que se proporcionó en DEM\_19 para venir a vivir al hogar, pero también puede ser una razón similar o una distinta.

## Módulo de educación

Este módulo se refiere a todos los miembros del hogar que tienen 5 años o más. Todos los miembros del hogar deben responder por sí mismos, salvo los niños de 5 a 11 años, las personas que no puedan responder por sí mismas por razones de enfermedad, discapacidad o edad, y aquellas que no estén disponibles en el momento de la entrevista. En esos casos excepcionales, pida a una persona adulta del hogar que conozca a la persona en cuestión que responda en su lugar. Si un miembro del hogar no está disponible en el momento de la entrevista, intente concertar una cita para entrevistarlos más adelante antes de recurrir a otro miembro del hogar para que responda en su lugar.

**EDU\_00 Anote el código de identificación de la persona que proporciona la información.** Todos deben responder por sí mismos. Si la persona entrevistada responde por sí misma, el código de identificación será idéntico al código de identificación de la persona sobre la que se recaba información. Si la persona entrevistada responde en nombre de otra persona, anote el código de identificación de la persona entrevistada, que será diferente del código de identificación de la persona sobre la que se recaba información.

**EDU\_01 ¿(Has asistido/ha asistido [nombre]) alguna vez a la escuela?** Esta pregunta determina si la persona entrevistada o en cuestión ha asistido alguna vez a la escuela. La persona no tiene que haber completado ningún grado o nivel en la escuela. La persona puede haber asistido a la escuela en cualquier momento de su vida.

**EDU\_02 ¿Cuál es la razón principal por la que nunca (has asistido/ha asistido [nombre]) a la escuela?** Para aquellos que nunca han asistido a la escuela, pregunte la razón principal por la que nunca han asistido a la escuela. Después de anotar la respuesta a esta pregunta, salte el resto del módulo y pase al módulo de formas de trabajo.

**EDU\_03 ¿Cuántos años (tenías cuando asististe/tenía [nombre] cuando asistió) a la escuela por primera vez?** Pregunte la edad en la que la persona entrevistada o en cuestión asistió por primera vez a la escuela. La persona puede haber empezado y dejado de ir a la escuela en varias ocasiones. La edad que se anota aquí debe corresponder a la primera vez que la persona asistió a la escuela, independientemente del número de veces que haya empezado y dejado de ir a la escuela.

**EDU\_04 En algún momento del año escolar anterior, ¿(asististe/asistió [nombre]) a la escuela o a algún programa de educación para la primera infancia?** Si la encuesta se realiza en el período comprendido entre dos años escolares, el año escolar anterior corresponde al año escolar que finalizó hace dos años. Si la encuesta se realiza durante las vacaciones

de un año escolar, el año escolar anterior es el año anterior, no el comienzo del año escolar en curso. Si la encuesta se realiza al final de un año escolar, el año escolar anterior es el año anterior.

Año escolar anterior	Administración de la encuesta	Año escolar en curso
2019-2020	Una vez finalizado el año escolar 2020-2021 y antes de que comience el año escolar 2021-2022	2020- 2021
2020- 2021	Durante unas vacaciones escolares en el año escolar 2021-2022	2021- 2022
2020- 2021	Al final del año escolar 2021-2022	2021- 2022

**EDU\_05 Durante el año escolar anterior, ¿cuál es el nivel/grado al que (asististe/asistió [nombre])?** Seleccione el código que corresponda a la respuesta. Los sistemas educativos pueden cambiar a lo largo del tiempo. En el caso de las personas que han completado la escuela, es posible que la persona haya completado su educación sobre la base de un sistema basado en niveles distintos de los que se utilizan actualmente. La conversión de estos sistemas más antiguos deberá realizarse con arreglo a las normas utilizadas por la Oficina Nacional de Estadística. Todos los códigos que se utilicen aquí deben estar conformes con las directrices de las encuestas realizadas por la Oficina Nacional de Estadística.

**EDU\_06 ¿Cuál es la razón principal por la que (no asististe/no asistió [nombre]) a la escuela durante el año escolar anterior?** Esta pregunta se aplica únicamente para aquellos que no asistieron a la escuela el año anterior. Anote la razón principal por la que la persona entrevistada o en cuestión no asistió a la escuela. Si la razón por la que no asistió a la escuela durante el año escolar anterior fue que ya había terminado la escuela, pase a EDU\_10. En caso contrario, pase a la siguiente pregunta.

**EDU\_07 En algún momento del año escolar en curso, ¿(has asistido/ha asistido [nombre]) a la escuela o a algún programa de educación para la primera infancia?** Si la encuesta se realiza en el período comprendido entre dos años escolares, el año escolar en curso es el año escolar que acaba de terminar. Si la encuesta se realiza durante las vacaciones de un año escolar, el año escolar en curso es el año escolar en curso. Si la encuesta se realiza al final de un año escolar, el año escolar en curso es el año escolar que va a terminar.

Año escolar anterior	Administración de la encuesta	Año escolar en curso
2019-2020	Una vez finalizado el año escolar 2020-2021 y antes de que comience el año escolar 2021-2022	2020- 2021
2020- 2021	Durante unas vacaciones escolares en el año escolar 2021-2022	2021- 2022
2020- 2021	Al final del año escolar 2021-2022	2021- 2022

**EDU\_08 Durante el año escolar en curso, ¿a qué nivel/grado (estás asistiendo/está asistiendo [nombre])?** Seleccione el código que corresponda a la respuesta. Los sistemas educativos pueden cambiar a lo largo del tiempo. En el caso de las personas que han completado la escuela, es posible que la persona haya completado su educación en el marco de un sistema con niveles distintos a los que se utilizan actualmente. La conversión de estos sistemas más antiguos deberá realizarse con arreglo a las normas utilizadas por la Oficina Nacional de Estadística. Todos los códigos que se utilicen aquí deben estar conformes con las directrices de las encuestas realizadas por la Oficina Nacional de Estadística.

**EDU\_09 ¿Cuál es la razón principal por la que (no estás asistiendo/no está asistiendo [nombre]) a la escuela en el año en curso?** Esta pregunta se aplica únicamente a aquellos que no están asistiendo a la escuela el año en curso. Anote la razón principal por la que la persona entrevistada o en cuestión no está asistiendo a la escuela.

**EDU\_10 ¿(Has asistido/ha asistido [nombre]) a la escuela la semana pasada, es decir, del [día] al [día]?** Para (los/las) que están asistiendo a la escuela en el año en curso, pregunte si asistieron a la escuela en la semana de referencia.

**EDU\_11 ¿Cuántos días (has asistido/ha asistido [nombre]) a la escuela la semana pasada?** Para los niños que asistieron a la escuela la semana pasada, pregunte cuántos días asistió (el/la) niño(a) en cuestión.

**EDU\_12 ¿Cuántas horas (has asistido/ha asistido [nombre]) a la escuela la semana pasada?** Para los niños que asistieron a la escuela la semana pasada, pregunte cuántas horas al día asistió a la escuela (el/la) niño(a) en cuestión.

**EDU\_13 ¿Por qué (no has asistido/no ha asistido [nombre]) a la escuela la semana pasada?** Para los niños que no asistieron a la escuela la semana pasada, pregunte la razón por la que (el/la) niño(a) en cuestión no asistió a la escuela. Se trata de niños que están asistiendo a la escuela en el año escolar en curso, pero no que asistieron a la escuela durante la semana de referencia. Esto puede deberse a que la escuela no estaba abierta, o a razones personales, por ejemplo, el niño estaba enfermo.

**EDU\_14 ¿Cuál es el grado más alto que (has alcanzado/ha alcanzado [nombre]) en la escuela?** Dado que se trata del grado más alto completado, debe ser inferior al grado que cursa actualmente si la persona está escolarizada. Por ejemplo, si la persona entrevistada o en cuestión está asistiendo al primer grado de la escuela secundaria, el nivel más alto completado es el grado más alto de la escuela primaria. Los sistemas educativos pueden cambiar a lo largo del tiempo. En el caso de las personas que han completado la escuela, es posible que la persona haya completado su educación sobre la base de un sistema basado en niveles distintos de los que se utilizan actualmente. La conversión de estos sistemas más antiguos deberá realizarse con arreglo a las normas utilizadas por la Oficina Nacional de Estadística. Todos los códigos que se utilicen aquí deben estar conformes con las directrices de las encuestas realizadas por la Oficina Nacional de Estadística.

**EDU\_15 ¿Cuál es el diploma de más alto nivel que (has obtenido/ha obtenido [nombre])?** Seleccione el código que corresponda a la respuesta. Es posible que la persona entrevistada o en cuestión no haya obtenido ningún diploma, independientemente del número de grados que haya completado. Los sistemas educativos pueden cambiar a lo largo del tiempo. En el caso de las personas que han completado la escuela, es posible que la persona haya completado su educación en el marco de un sistema que ofrecía diplomas distintos de los actuales. La conversión de estos sistemas más antiguos deberá realizarse con arreglo a las normas utilizadas por la Oficina Nacional de Estadística. Todos los códigos que se utilicen aquí deben estar conformes con las directrices de las encuestas realizadas por la Oficina Nacional de Estadística.

**EDU\_16 ¿(Has repetido/ha repetido [nombre]) de grado alguna vez?** Repetir un grado escolar significa hacer el mismo grado más de una vez. Los grados representan pasos dentro de los niveles educativos. Cada nivel educativo está conformado por varios grados. La repetición se refiere únicamente a los grados dentro de los niveles, no a asistir a múltiples grados de un nivel. La repetición de un grado es volver a cursar el mismo grado en el siguiente año escolar porque el grado no fue completado con éxito. La repetición generalmente es el resultado de no completar los requisitos para un determinado grado y, por lo tanto, es necesario repetir el mismo año escolar. La repetición puede referirse al siguiente año escolar o en cualquier momento posterior. La persona puede no completar los requisitos de un determinado grado debido a que: a) dejó de asistir a la escuela durante el año escolar, es decir abandonó la escuela; o b) no pudo completar el examen al final del año escolar

**EDU\_17 ¿Cuántas veces (has repetido/ha repetido [nombre]) de grado?** Las personas pueden haber repetido el mismo grado más de una vez. Asimismo, pueden haber repetido varios grados en el mismo nivel educativo. También pueden haber repetido varios grados en varios niveles educativos. El recuento debe reflejar todas las veces que la persona ha repetido uno o más grados en todos los niveles educativos.

## Módulo de formas de trabajo

Este módulo se administra a todos miembros del hogar de 5 a 17 años. Todas las personas mayores de 12 años deben responder por sí mismos. Un miembro adulto del hogar deberá responder en el caso de los niños de 5 a 11 años. Si un miembro del hogar no está disponible en el momento de la entrevista, intente concertar una cita para entrevistarlo más adelante antes de recurrir a otro miembro del hogar para que responda en su lugar.

Este módulo permite determinar la situación de trabajo de la persona entrevistada. Todos los países tienen leyes que regulan la edad a la que se permite que los niños trabajen y los tipos de trabajo que pueden realizar. Este módulo recopila información para determinar las actividades que realizan los niños en el sector del trabajo, en la escuela y en el hogar. Este módulo también recopila información sobre las actividades que realizan los niños para evaluar si el trabajo puede ser peligroso.

**FOW\_00 Anote el código de identificación de la persona que proporciona la información.** Si la persona entrevistada responde por sí misma, el código de identificación será idéntico al código de identificación de la persona sobre la que se recaba información. Si la persona entrevistada responde en nombre de otra persona, anote el código de identificación de la persona entrevistada, que será diferente del código de identificación de la persona sobre la que se recaba información.

**FOW\_01 La semana pasada, es decir, del [día] al [día], ¿(trabajaste/trabajó [nombre]) para otra persona a cambio de una remuneración durante una o más horas?** Esta pregunta recopila información sobre los miembros del hogar que trabajan a cambio de una remuneración. Hay que incluir a las personas que no estuvieron temporalmente en su lugar de trabajo habitual por razones como un viaje relacionado con el trabajo o una formación relacionada con el trabajo exigida por el empleador. No deben tenerse en cuenta las personas que trabajaron por cuenta propia, por ejemplo, en un negocio o actividad orientada al mercado con la intención de obtener un beneficio, ya sea como empleador o trabajador por cuenta propia, o ayudando en un negocio familiar. Ello abarca el trabajo ocasional o a destajo a cambio de una remuneración en efectivo, o en especie, o a cambio de comida o alojamiento.

**FOW\_02 La semana pasada, ¿(realizaste/realizó [nombre]) algún tipo de actividad comercial, agrícola o de otro tipo para generar ingresos?** Esta pregunta se refiere a producir productos agrícolas para venta o trueque; fabricar o reparar cosas para la venta; vender cosas en la calle, en el mercado local o en una tienda; lustrar zapatos, cuidar coches o actividades similares a cambio de propinas; cualquier otra actividad para generar ingresos; etc. Esta pregunta está destinada a recoger información sobre los miembros del hogar que trabajan como empleadores, trabajadores por cuenta propia que producen productos o prestan servicios destinados principalmente al mercado, o los miembros del hogar que trabajan en una empresa familiar o una explotación agrícola que produce principalmente para el mercado. Abarca a las personas que trabajan en una actividad empresarial con la intención de obtener un beneficio, aunque la empresa no haya obtenido beneficios o tuviera pérdidas en el momento de la entrevista. No tiene en cuenta a las personas que hayan trabajado en la semana de referencia en cualquier tipo de trabajo remunerado, como empleados o aprendices. Estas personas deberían haber sido captadas en la pregunta anterior. No incluye las tareas domésticas normales.

**FOW\_03 La semana pasada, ¿(ayudaste/ayudó [nombre]) en un negocio o granja operado por un miembro del hogar?** Esta pregunta se refiere a ayudar a un miembro de la familia que se dedica a una actividad generadora de ingresos para la familia; ayudar a producir productos agrícolas para venta o trueque; ayudar a fabricar o vender cosas para venta o trueque; vigilar o limpiar el negocio familiar; etc.

**FOW\_04 La semana pasada, ¿(ayudaste/ayudó [nombre]) en un negocio o granja de propiedad u operado por una persona que no forma parte del hogar?** Esta pregunta se refiere a ayudar a alguien que no es miembro de la familia en su negocio o en su granja. La persona entrevistada o en cuestión no recibió ningún tipo de remuneración (pago en efectivo o en especie, o comida o alojamiento a cambio) por este trabajo.

**FOW\_05 Si bien (no trabajaste/no trabajó [nombre]) la semana pasada, ¿(tienes/tiene (usted/[nombre])) un trabajo regular del que estuvo ausente temporalmente?** Haga esta pregunta únicamente a las personas que no se declararon como empleadas en las preguntas FOW\_01 a FOW\_04. La ausencia temporal de un trabajo o negocio se refiere a una interrupción del trabajo o negocio existente. Es decir, la persona debe haber estado trabajando previamente en un trabajo o negocio específico remunerado y tener previsto volver a ese mismo trabajo o negocio después de la ausencia. Las personas ausentes de su lugar de trabajo habitual por motivos relacionados con el trabajo, como viajes o formación en relación con el trabajo, deben considerarse como empleadas, en el trabajo, en la semana de referencia. Es decir, deben ser consideradas como empleadas en las preguntas FOW\_01 a FOW\_04. Las personas que están a punto de empezar un nuevo trabajo o negocio, pero que aún no han empezado a trabajar en la fecha de la entrevista, no se considerarán como ausentes del trabajo.

**FOW\_06 ¿Qué tipo de trabajo era?** Esta pregunta permite determinar el tipo de trabajo del que la persona entrevistada o en cuestión se ausentó temporalmente. Lea las opciones de respuesta y anote la respuesta.

**FOW\_07 La semana pasada, ¿(realizaste/realizó [nombre]) algún trabajo en la ...?** Identifica a las personas que posiblemente realizaron trabajos orientados al mercado en la agricultura, pero que no se autoidentificaron en FOW\_03 o FOW\_04. Lea las opciones de respuesta y anote la respuesta.

- La agricultura se refiere a la producción de cultivos. Por ejemplo, el cultivo de cualquier tipo de producto, como cereales, arroz, verduras, frutas, frutos secos, etc., y las actividades relacionadas, como la preparación de la tierra y la cosecha.
- La cría de animales de granja se refiere a la producción animal. Por ejemplo, la cría de ganado vacuno, ovejas, aves de corral, gansos, cerdos, apicultura, etc. También abarca las actividades destinadas a la producción de subproductos como huevos y productos lácteos.
- La pesca o la piscicultura se refiere a las actividades de pesca y acuicultura. Por ejemplo, la pesca marina o de agua dulce, la cría de peces, crustáceos, moluscos, etc.
- Ninguno de los anteriores incluye cualquier sector de actividad distinto de la agricultura, la cría de animales o la pesca. En otras palabras, todos los miembros de la familia cuyo trabajo no forme parte de esas actividades deben registrarse en esta opción de respuesta.

**FOW\_08 El trabajo al que (te refieres/se refiere), ¿era un trabajo en la ...?** Esta pregunta permite determinar la industria en la que se realizaron los trabajos agrícolas mencionados en FOW\_06. Lea las opciones de respuesta y anote la o las respuestas. Es válido anotar múltiples respuestas, si la persona entrevistada o en cuestión tenía trabajo en varios sectores distintos (por ejemplo, un profesor que también trabaja en la agricultura).

- La agricultura se refiere a la producción de cultivos. Por ejemplo, el cultivo de cualquier tipo de producto, como cereales, arroz, verduras, frutas, frutos secos, etc., y las actividades relacionadas, como la preparación de la tierra y la cosecha.
- La cría de animales de granja se refiere a la producción animal. Por ejemplo, la cría de ganado vacuno, ovejas, aves de corral, gansos, cerdos, apicultura, etc. También abarca las actividades destinadas a la producción de subproductos como huevos y productos lácteos.
- La pesca o la piscicultura se refiere a las actividades de pesca y acuicultura. Por ejemplo, la pesca marina o de agua dulce, la cría de peces, crustáceos, moluscos, etc.
- Otro tipo de negocio abarca cualquier sector de actividad distinto a la agricultura, la cría de animales o la pesca. En otras palabras, todos los miembros de la familia cuyo trabajo no forme parte de esas actividades deben registrarse en esta opción de respuesta.

**FOW\_09 Con respecto al trabajo en la agricultura, la cría de animales [y/o la pesca] que (realizas/realiza [nombre]), ¿los productos están destinados...?** Esta pregunta permite determinar el destino principal de los productos obtenidos con el trabajo agrícola, la cría de animales o la pesca en la actualidad. Lea todas las respuestas (excepto "No sabe") y anote la respuesta. Se admite una sola respuesta.

- "Únicamente a la venta" significa que la producción del trabajo mencionado en FOW\_08 está destinada exclusivamente a la venta con el fin de obtener ingresos para el hogar, y no se utiliza para el consumo familiar.
- "Principalmente a la venta" significa que la producción del trabajo mencionado en FOW\_08 está destinada principalmente a la venta con el fin de obtener ingresos para el hogar, pero también se utiliza para el consumo familiar.
- "Principalmente al uso familiar" significa que la producción del trabajo mencionado en FOW\_08 está destinada principalmente para el consumo del hogar, pero los excedentes pueden venderse para obtener ingresos familiares.
- "Únicamente al uso familiar" significa que la producción del trabajo mencionado en FOW\_08 está destinada exclusivamente para el consumo del hogar y no se vende.



**FOW\_10 En general, en el pasado ¿estaban estos productos destinados ...?** Esta pregunta permite determinar el destino principal de los productos obtenidos con el trabajo agrícola, la cría de animales o la pesca en la actualidad. Lea todas las respuestas (excepto “No sabe”) y anote la respuesta. Se admite una sola respuesta.

- “Únicamente a la venta” significa que la producción del trabajo mencionado en FOW\_08 estaba destinada en el pasado exclusivamente a la venta con el fin de obtener ingresos para el hogar, y no se utilizaba para el consumo familiar.
- “Principalmente a la venta” significa que la producción del trabajo mencionado en FOW\_08 estaba destinada en el pasado principalmente a la venta con el fin de obtener ingresos para el hogar, pero también se utilizaba para el consumo familiar.
- “Principalmente al uso familiar” significa que la producción del trabajo mencionado en FOW\_08 estaba destinada en el pasado principalmente para el consumo familiar, pero los excedentes podrían haberse vendido para obtener ingresos en el hogar.
- “Únicamente al uso familiar” significa que la producción del trabajo mencionado en FOW\_08 estaba destinada en el pasado exclusivamente al consumo familiar y no se vendía.

**FOW\_11 ¿(Has sido/ha sido [nombre]) contratado por otra persona para realizar este trabajo?** Se refiere al trabajo realizado en la última semana, incluso si la persona entrevistada o en cuestión fue contratada para trabajar únicamente durante esa semana. Se refiere a cualquier situación en la que el trabajo se haya realizado a cambio de la promesa de un pago, tanto si se ha recibido realmente como si no es el caso.

**FOW\_12 La semana pasada, ¿(ayudaste o trabajaste/ayudó o trabajó [nombre]) en más de una actividad generadora de ingresos?** Esta pregunta permite determinar los miembros de la familia que tienen varios trabajos. Cuando se trata de empleados, se refiere al número de empleadores que tienen. No se considerará como personas con varios trabajos o negocios aquellas que simplemente trabajan para más de un cliente.

**FOW\_13 Declaración de las personas que tienen múltiples trabajos.** El trabajo principal se define como aquel en el que la persona suele trabajar más horas, incluso si se ausentó de él en la última semana. Si la persona entrevistada o en cuestión tiene más de un empleo y las horas de trabajo son las mismas en cada uno de ellos, el trabajo principal es el que genera mayores ingresos.

**FOW\_14a, FOW\_14b, FOW\_14c En la actividad generadora de ingresos en la que (sueles/suele [nombre]) participar, ¿qué tipo de trabajo (realizas/realiza [nombre])?** Se refiere al tipo de trabajo que realiza la persona entrevistada o en cuestión en su trabajo. El primer dato es el título del puesto (FOW\_14a). El segundo dato corresponde a las “Principales tareas y funciones” (FOW\_14b), por ejemplo, regar, entresacar y desherbar; recoger fruta, frutos secos, verduras y otros frutos; alimentar, abrevar y limpiar animales; limpiar, clasificar y envasar pescado, etc. La información de FOW\_14a y FOW\_14b se utiliza para asignar el código CIUO (FOW\_14c) después de la entrevista. Es importante proporcionar información detallada sobre el título del puesto y las principales tareas y funciones para asignar el código pertinente en FOW\_14c.

**FOW\_15 ¿(Estás/está [nombre]) encargado de esas tareas, o (ayudas/ayuda [nombre]) bajo la responsabilidad de otra persona?** Esta pregunta se refiere a si la persona entrevistada o en cuestión trabaja bajo la dirección de otra persona o es responsable por sí misma de la realización de las tareas.

**FOW\_16a, FOW\_16b, FOW\_16c ¿Cuál es la actividad principal del lugar o negocio en el que (ayudas o trabajas/ayuda o trabaja [nombre])?** Se refiere al sector de la actividad económica en el que la persona entrevistada o en cuestión realiza su trabajo. El primer dato es la actividad principal (FOW\_16a). El segundo dato corresponde a los “Principales bienes y servicios” (FOW\_16b), por ejemplo, restaurante –preparación y servicio de comidas; tienda –venta de comestibles, granja –cultivo de algodón, taller –reparación de bicicletas, etc. La información de FOW\_16a y FOW\_16b se utiliza para poder asignar el código CIUO pertinente (FOW\_16c) después de la entrevista. Es importante proporcionar información detallada sobre el sector de la actividad económica y los principales productos y servicios para poder asignar el código pertinente en FOW\_16c.

**FOW\_17 ¿Trabajas/trabaja [nombre])?** Esta pregunta permite determinar la relación de trabajo de la persona entrevistada o en cuestión en el trabajo principal.

- Como empleado: la persona entrevistada o en cuestión ocupa un puesto de trabajo con un contrato escrito o verbal que le otorga un salario básico que no depende directamente de los ingresos de la unidad en la que trabaja. El término “empleado” pretende identificar a los empleados ocasionales, temporales y permanentes en

situaciones de empleo formal o informal. A nivel nacional, puede ser necesario añadir palabras clave o términos comunes para garantizar una amplia cobertura de los empleados en diferentes situaciones de empleo (por ejemplo, jornalero).

- En (tu/su) propio negocio: la persona entrevistada o en cuestión trabaja por cuenta propia o con socios. Tiene un trabajo “por cuenta propia” y puede o no haber contratado a empleados para que trabajen para él. La expresión “negocio” debe adaptarse al contexto nacional para garantizar que los trabajadores autónomos puedan identificarse como tales, con independencia del tipo o el tamaño de su actividad independiente.
- Como ayudante en un negocio familiar o doméstico: la persona entrevistada o en cuestión participó en cualquier actividad para contribuir al funcionamiento del negocio de un miembro del hogar o de un miembro de la familia que vive en otra parte.
- Como aprendiz, pasante: la persona entrevistada o en cuestión tiene un trabajo temporal para adquirir experiencia o competencias en el lugar de trabajo.
- Como ayudante de un miembro de la familia que trabaja por cuenta de terceros: la persona entrevistada o en cuestión ayudó a realizar cualquiera de las tareas o funciones de un trabajo asalariado que realiza un miembro de la familia o un miembro de la familia que vive en otro lugar. Por ejemplo, un hijo que ayuda a su madre a corregir los exámenes que son parte de su trabajo como profesora.

**FOW\_18 ¿Quién es (tu empleador/el empleador de [nombre])?** Recoge información sobre la relación entre la persona entrevistada o en cuestión y su empleador.

- Un miembro de la familia: la persona entrevistada o en cuestión trabaja para un miembro de la familia. Esta categoría incluye a los padres y hermanos.
- Un miembro de la familia ampliada: la persona entrevistada o en cuestión trabaja para un miembro de la familia ampliada. Están comprendidos en esta categoría los miembros de la familia como tíos, primos, abuelos, etc. No están comprendidos los padres ni los hermanos porque ya figuran en la primera categoría, a saber, la de miembros de la familia.
- Un(a) amigo(a) de la familia: la persona entrevistada o en cuestión trabaja para alguien que conoce a un miembro de la familia.
- No es un pariente: la persona entrevistada o en cuestión trabaja para alguien que está fuera su círculo familiar y de sus amigos.

**FOW\_19 ¿Por qué (trabajas/trabaja [nombre])?** Esta pregunta recoge información sobre la razón principal por la que la persona entrevistada o en cuestión trabaja. Lea las opciones de respuesta y marque la respuesta seleccionada.

**FOW\_20 ¿Cómo (sueles ir/suele ir [nombre]) al trabajo?** Esta pregunta recoge información sobre el método de transporte utilizado por la persona entrevistada o en cuestión para desplazarse entre su casa y su trabajo. Lea las opciones de respuesta y marque la respuesta seleccionada.

**FOW\_21 ¿Cuánto tiempo (sueles tardar/suele tardar [nombre]) en llegar a (tu/su) lugar de trabajo?** Esta pregunta recoge información sobre la cantidad de tiempo que la persona entrevistada o en cuestión tarda en desplazarse entre su casa y su trabajo utilizando el método de transporte indicado en FOW\_20.

**FOW\_22 ¿Qué tipo de remuneración (recibes/recibe [nombre]) en este trabajo?** Esta pregunta se hará únicamente a las personas que declararon que eran empleados, aprendices/pasantes o ayudaban a un familiar que trabajaba para otra persona. Se refiere al pago recibido directamente por la persona entrevistada o en cuestión. Se pueden anotar múltiples respuestas si la persona ha recibido varios tipos de pago distintos.

- “Sueldo o salario” se refiere a los pagos a cambio del tiempo trabajado. Puede ser una cantidad por hora, día, semana, mes u otro período de tiempo. Los sueldos o salarios no dependen directamente de los beneficios de la empresa/organización en la que trabaja la persona entrevistada o en cuestión, ni de las ventas, etc.
- El “Pago mediante comidas o alojamiento” y el “Pago mediante productos” se refieren a diferentes tipos de pago en especie, es decir, cuando se reciben pagos no monetarios.
- “Otro pago en efectivo” abarca cualquier otro tipo de pago en efectivo que no esté comprendido en las otras categorías.

- La opción “No recibe pago” debe utilizarse únicamente en el caso de que la persona haya declarado que no recibe directamente ninguna forma de remuneración (por ejemplo, los ayudantes de empresas familiares que indican que no reciben ninguna remuneración).

**FOW\_23 ¿En qué tipo de lugar (trabajas/trabaja [nombre]) habitualmente?** Esta pregunta se refiere al tipo de lugar en el que la persona entrevistada o en cuestión suele realizar su trabajo.

- En tu propio domicilio/en el propio domicilio de [nombre]: incluye los casos en los que la persona entrevistada o en cuestión trabaja en un espacio dentro de la vivienda. Esta categoría comprende las habitaciones dentro de la vivienda, las dependencias como cobertizos y garajes que se utilizan con fines de vivienda, así como los patios y jardines inmediatamente adyacentes a la vivienda. Los locales fijos adyacentes (en la parte delantera, lateral o trasera) a la vivienda a los que se accede por una entrada independiente y que no se utilizan normalmente con fines de vivienda deben codificarse como 04.
- En el domicilio del cliente o del empleador: incluye a la persona entrevistada o en cuestión que suele trabajar en el domicilio del cliente o del empleador, por ejemplo, los trabajadores domésticos (incluso cuando residen en los locales del empleador), los fontaneros que trabajan en las casas de sus clientes, etc.
- En una granja, terreno agrícola o lugar de pesca: se refiere a las tierras de cultivo, huertos, jardines o cualquier otro tipo de parcelas utilizadas con fines de producción agrícola, ganadera, forestal, pesquera o acuícola, independientemente de su tamaño.
- En un negocio, una oficina, una fábrica, un local o sitio fijo: se refiere a los casos en los que la persona entrevistada o en cuestión suele trabajar en un local o sitio fijo. Puede tratarse de una tienda, un taller, un edificio de oficinas, una fábrica, una mina, una obra de construcción, un mercado permanente, un almacén o cualquier otro tipo de local o emplazamiento fijo. Los trabajadores que se desplazan por su trabajo, pero que tienen un lugar fijo al que se presentan diariamente están comprendidos en esta categoría.
- En la calle o en otro espacio público sin estructura fija: incluye los casos en los que la persona entrevistada o en cuestión suele trabajar en la calle o en otro espacio público que permite la interacción con clientes potenciales (por ejemplo, plaza, zona de aparcamiento, parque público, etc.) sin una estructura permanente. Esta categoría comprende, por ejemplo, los vendedores ambulantes, los operadores de carritos, los operadores de puestos callejeros que se retiran al final de cada día.
- En un vehículo (sin una base de trabajo fija): abarcará todos los casos en los que el trabajo implique normalmente el uso de un vehículo motorizado o no motorizado, incluidos los vehículos acuáticos, aéreos o terrestres. Los trabajadores que parten cada día de un lugar central al que regresan al terminar su jornada de trabajo (por ejemplo, un empleado del transporte público) deben codificarse como que trabajan en un lugar fijo (opción 04).
- Puerta a puerta: se refiere a las personas que trabajan de forma itinerante buscando clientes potenciales en su domicilio (es decir, sin acuerdo previo), por ejemplo, puerta a puerta.

**FOW\_24 ¿Cuántas personas, incluido ([nombre]/tú), trabajan en el lugar de trabajo?** Esta pregunta se refiere al establecimiento donde trabaja la persona. Incluye a todos los trabajadores, con independencia de su situación laboral.

**FOW\_25 Declaración para las personas que tienen múltiples trabajos.** En el caso de las personas registradas con varios empleos en FOW\_12, esta declaración indica que las siguientes preguntas se centran en el empleo por el que la persona obtiene el segundo volumen de ingresos más importante o trabaja el segundo mayor número de horas. Esta afirmación debe leerse a las persona que declaran tener varios empleos. No es necesario responder. El segundo trabajo más importante se define, según las normas internacionales, como aquel en el que la persona suele trabajar el mayor número de horas en segundo lugar, incluso si se ausentó de él en la semana de referencia. Si las horas de trabajo son las mismas en cada trabajo, el segundo trabajo/negocio es el que genera el segundo volumen de ingresos más alto. Hay que tener cuidado de que la persona entrevistada o en cuestión declare su segundo trabajo más importante aunque se haya ausentado durante la semana de referencia.

**FOW\_26a, FOW\_26b, FOW\_26c ¿Qué tipo de trabajo (realizas/realiza [nombre])?** Se refiere al tipo de trabajo que realiza la persona entrevistada o en cuestión en su trabajo. El primer dato es el título del puesto (FOW\_26a). El segundo dato corresponde a las “Principales tareas y funciones” (FOW\_26b), por ejemplo, ganadería, cría y venta de ganado; servicio de comidas; acarreo de ladrillos; mezcla de harina de panadería; cosecha de maíz; reparto de alimentos, etc. La información de FOW\_26a y FOW\_26b se utiliza para asignar el código CIUO (FOW\_26c) después de la entrevista. Es importante

proporcionar información detallada sobre el título del puesto y las principales tareas y funciones para asignar el código pertinente en FOW\_26c.

**FOW\_27a, FOW\_27b, FOW\_27c ¿Cuál es la actividad principal del lugar o negocio en el que (ayudas o trabajas/ayuda o trabaja [nombre])?** Se refiere al sector de la actividad económica en el que la persona entrevistada o en cuestión realiza su trabajo. El primer dato es la actividad principal (FOW\_27a). El segundo dato corresponde a los "Principales productos y servicios" (FOW\_27b), por ejemplo, restaurante –preparación y servicio de comidas; tienda –venta de comestibles, granja –cultivo de algodón, taller– reparación de bicicletas, etc. La información de FOW\_27a y FOW\_27b se utiliza para poder asignar el código CIUO pertinente (FOW\_27c) después de la entrevista. Es importante proporcionar información detallada sobre el sector de la actividad económica y los principales productos y servicios para poder asignar el código pertinente en FOW\_27c.

**FOW\_28 ¿Cuántas horas a la semana (trabajas o ayudas/trabaja o ayuda [nombre]) habitualmente en (tu/su) [principal] actividad generadora de ingresos?** Las horas trabajadas habitualmente a la semana se refieren al número típico de horas realmente trabajadas en el segundo trabajo más importante a la semana, evaluado durante un período de referencia más largo que la semana de referencia, según lo declarado por la propia persona. Anote las horas en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano si es necesario. Si la persona declara horas variables, trate de ayudarlo a estimar la media de las últimas 4 semanas.

**FOW\_29 ¿Cuántos días a la semana (trabajas o ayudas/trabaja o ayuda [nombre]) en (tu/su) [principal] actividad de generadora de ingresos?** Se pregunta únicamente a las personas que no pueden proporcionar en (FOW\_28) una estimación de las horas que suelen trabajar. Se refiere al número de días en que se suele trabajar en el empleo principal cada semana.

**FOW\_30 ¿Cuántas horas al día (trabajas o ayudas/trabaja o ayuda [nombre]) en (tu/su) [principal] actividad generadora de ingresos?** Se pregunta únicamente cuando no se puede obtener una estimación de las horas que suele trabajar a la semana (FOW\_28) la persona entrevistada o en cuestión. Las horas trabajadas habitualmente a la semana se refieren al número típico de horas realmente trabajadas a la semana, evaluado durante un período de referencia más largo que la semana de referencia, según lo declarado por la propia persona. Anote el número de horas en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano si es necesario. Si la persona declara horas variables, trate de ayudarlo a estimar la media de las últimas 4 semanas.

**FOW\_31 En total, ¿cuántas horas (trabajaste/trabajó [nombre]) efectivamente en (tu/su) [principal] actividad generadora de ingresos la semana pasada?** Esta pregunta es distinta de FOW\_28, en la que se proporciona la media del número de horas a lo largo del tiempo. Se trata del número real de horas trabajadas. Anote el número de horas en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano si es necesario.

**FOW\_32 ¿En qué momento del día (trabajaste/trabajó [nombre]) con más frecuencia la semana pasada?** Esta pregunta permite determinar si la persona entrevistada o en cuestión trabaja en las horas en que debería estar asistiendo a la escuela. Lea las opciones y seleccione una sola respuesta.

- Principalmente por la mañana, antes de ir a la escuela: significa que la persona entrevistada o en cuestión trabaja más a menudo por la mañana, antes de que empiecen las clases. La persona no suele trabajar por las tardes, las noches o los fines de semana.
- Principalmente por la tarde o por la noche después de la escuela: significa que la persona entrevistada o en cuestión trabaja más a menudo por la tarde, después de que terminen las clases. La persona no suele trabajar por las mañanas, las noches o los fines de semana.
- Principalmente en cualquier momento durante los días laborables, independientemente de la escuela: significa que la persona entrevistada o en cuestión trabaja en cualquier momento del día, independientemente del horario escolar.
- Principalmente durante los fines de semana: significa que la persona entrevistada o en cuestión trabaja la mayor parte del tiempo durante los fines de semana cuando no hay clases.

**FOW\_33 ¿Cuántas horas a la semana (trabajas/trabaja [nombre]) habitualmente en (tu/su) segunda actividad generadora de ingresos?** Las horas trabajadas habitualmente a la semana se refieren al número típico de horas realmente trabajadas en el segundo trabajo más importante a la semana, evaluado durante un período de referencia más largo que la semana de referencia, según lo declarado por la propia persona. Anote las horas en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano si es necesario. Si la persona declara horas variables, trate de ayudarlo a estimar la media de las últimas 4 semanas.

**FOW\_34 ¿Cuántas horas (trabajaste/trabajó [nombre]) efectivamente la semana pasada en (tu/su) segunda actividad generadora de ingresos?** Las horas realmente trabajadas se refieren al tiempo empleado en el segundo trabajo más importante para la realización de actividades que contribuyen a la producción de productos o servicios durante la semana de referencia. Incluye las horas directas de realización de las tareas y deberes del trabajo, independientemente del lugar en el que se realicen; las horas conexas dedicadas a mantener o facilitar el trabajo; el tiempo de inactividad debido a interrupciones de carácter técnico, material o económico; y el tiempo de descanso dedicado a períodos cortos según las normas establecidas o las circunstancias nacionales. Anote las horas en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano, si es necesario. Si la persona entrevistada o en cuestión no puede proporcionar el número total de horas realmente trabajadas en el segundo trabajo, ayúdele a recordar preguntando por las horas trabajadas al día y los días trabajados en el segundo trabajo en la semana de referencia.

**FOW\_35 Durante las últimas cuatro semanas, es decir, desde el [fecha] hasta el [fecha], ¿(hiciste/hizo [nombre]) algo para encontrar un trabajo remunerado o (intentaste/intentó [nombre]) iniciar un negocio?** Esta pregunta solo se hace en el caso de que la persona entrevistada o en cuestión no esté trabajando. En esta pregunta utilice fechas específicas que abarquen las 4 semanas anteriores a la entrevista. Cualquier actividad para buscar un trabajo remunerado debe registrarse como una respuesta afirmativa marcando SÍ, incluso si la cantidad de actividad fue baja o si el trabajo buscado fue un trabajo ocasional de pocas horas a la semana. Cualquier actividad para intentar crear un negocio debe registrarse, incluso si la cantidad de actividad fue reducida. Las actividades típicas para poner en marcha un negocio comprenden la solicitud de préstamos, la búsqueda de terrenos, edificios o equipos, o la solicitud de una licencia para poner en marcha un negocio. Se refiere a las actividades que tienen lugar hasta el momento en que el negocio está operativo y lista para recibir clientes o producir bienes o servicios. La búsqueda de clientes una vez que el negocio está operativo se considera como parte del trabajo en el negocio y parte del tiempo de trabajo.

**FOW\_36 ¿(Hubieras podido/hubiera podido [nombre]) comenzar a trabajar la semana pasada?** Esta pregunta se centra en la disponibilidad de tiempo de la persona entrevistada o en cuestión para empezar a trabajar en un período corto (la semana anterior a la entrevista) si existiera una oportunidad de trabajo o negocio. No se debe pedir a la persona que considere un tipo de trabajo o salario específico. Debe responder teniendo en cuenta su disponibilidad de tiempo y no en función de las características del trabajo o el negocio. A las personas que no estaban disponibles en la semana de referencia (es decir, que dijeron que no a la pregunta anterior), se les pregunta si estarían disponibles en las dos semanas siguientes a la entrevista.

**FOW\_37 ¿(Podrías/podría [nombre]) comenzar a trabajar en las próximas dos semanas?** Esta pregunta se centra en la disponibilidad de tiempo de la persona entrevistada o en cuestión para empezar a trabajar en las dos semanas siguientes a la entrevista, en caso de que existiera una oportunidad de trabajo o negocio. No se debe pedir a la persona que considere un tipo de trabajo o salario específico. Debe responder teniendo en cuenta su disponibilidad de tiempo y no en función de las características del trabajo o el negocio. A las personas que no estaban disponibles en la semana de referencia (es decir, que dijeron que no a la pregunta anterior), se les pregunta si estarían disponibles en las dos semanas siguientes a la entrevista.

**FOW\_38 ¿(Realizaste/realizó [nombre]) la actividad generadora de ingresos declarada en FOW\_14a y FOW\_16a durante todos los meses de los últimos 12 meses, es decir, desde el [fecha] hasta el [día de la última semana]?** Esta pregunta se hará a todas las personas que hayan trabajado durante la última semana. El objetivo de la pregunta es determinar si la persona entrevistada o en cuestión también trabajó durante todo el período de 12 meses en el mismo trabajo.

**FOW\_39 En los últimos 12 meses, desde el [fecha] hasta el [día de la semana pasada], ¿(realizaste/realizó [nombre]) alguna actividad generadora de ingresos?** Esta pregunta se hará únicamente a los niños que no trabajaron durante la semana de referencia, pero que pueden haber trabajado en los últimos 12 meses, a fin de determinar cuántos meses trabajó la persona en cuestión.

**FOW\_40 ¿En qué meses del año (realizaste/realizó [nombre]) esa actividad generadora de ingresos durante los últimos 12 meses?** Pregunte en qué meses trabajó la persona entrevistada o en cuestión. Marque todo lo que corresponda.

**FOW\_41 La semana pasada, desde el [día] hasta el [último día], ¿(realizaste/realizó [nombre]) algún trabajo de agricultura, cría de animales, [y/o pesca] para el consumo del hogar o la familia?** Esta pregunta permite identificar a los miembros del hogar que participan en actividades no remuneradas de producción de productos agrícolas y/u otros bienes para el consumo del propio hogar o familia. Lea las opciones de respuesta y marque todas las que correspondan. La persona entrevistada o en cuestión puede realizar más de una de las actividades, por ejemplo, cultivar y criar animales.

**FOW\_42a, FOW\_42b, FOW\_42c ¿Qué tipo de trabajo (realizas/realiza [nombre])?** Se refiere al tipo de trabajo que realiza la persona entrevistada o en cuestión en su trabajo. El primer dato es el título del puesto (FOW\_42a). El segundo dato corresponde a las "Principales tareas y funciones" (FOW\_42b), por ejemplo, regar, entresacar y desherbar; recoger fruta, frutos secos, verduras y otros frutos; alimentar, abrevar y limpiar animales; limpiar, clasificar y envasar pescado, etc. La información de FOW\_42a y FOW\_42b se utiliza para asignar el código CIUO (FOW\_42c) después de la entrevista. Es importante proporcionar información detallada sobre el título del puesto y las principales tareas y funciones para poder asignar el código pertinente en FOW\_42c.

**FOW\_43a, FOW\_43b ¿Cuáles son los productos principales de (la agricultura, la cría, [y/o la pesca]) en los que (trabajaste/trabajó [nombre])?** Se refiere a los productos que la persona entrevistada o en cuestión produjo en la agricultura, la cría de ganado o la piscicultura. El primer dato (FOW\_43a) se refiere a los principales productos, por ejemplo, cítricos, hortalizas, pescado de agua dulce, ganado, pollo, arroz, etc. La información de FOW\_43a se utiliza para poder asignar el código CIUO pertinente (FOW\_43b) después de la entrevista. Es importante proporcionar información detallada sobre los principales productos producidos para poder asignar el código pertinente en FOW\_43b.

**FOW\_44 ¿Cuántas horas a la semana (dedicaste/dedicó [nombre]) a esta actividad la semana pasada?** Anote el número de horas en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano si es necesario. Si la persona necesita ayuda para estimar las horas que dedicó a la actividad, pídale que indique, día por día del período de referencia, el número de horas que dedicó a dicha actividad.

**FOW\_45 a FOW\_58** Esta serie de preguntas permite recoger información sobre los miembros del hogar que se dedican a la producción de artículos para uso propio distintos de la agricultura o la pesca. Cada actividad se determina mediante dos preguntas:

- ¿Realiza la persona entrevistada o en cuestión la actividad?
- Recoger alimentos silvestres
- Cazar
- Preparación de alimentos o bebidas para su conservación
- Trabajo de construcción para la vivienda familiar
- Fabricación de artículos para uso del hogar
- Recoger agua
- Recoger leña
- ¿Cuántas horas dedicó la persona entrevistada o en cuestión a la actividad en la última semana? Anote el número de horas en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano si es necesario. Si la persona necesita ayuda para estimar las horas que dedicó a la actividad, pídale que indique, día por día del período de referencia, el número de horas que dedicó a dicha actividad.

**FOW\_59 En las últimas 4 semanas, desde el [fecha de inicio] hasta el [último día de finalización/ayer], ¿(participaste/participó [nombre]) en algún aprendizaje no remunerado, pasantía o formación similar en un lugar de trabajo?** Esta pregunta se refiere a cualquier actividad no remunerada para producir bienes o prestar servicios para terceros, con el fin de adquirir experiencia y competencias en un oficio o profesión.

- "cualquier actividad" se refiere a un trabajo de al menos una hora;
- "no remunerado" se interpreta como la ausencia de remuneración en efectivo o en especie por el trabajo realizado o las horas trabajadas; no obstante, estos trabajadores pueden recibir algún tipo de ayuda, como transferencias de estipendios o becas de educación, o ayudas ocasionales en efectivo o en especie (por ejemplo, una comida, bebidas);
- la producción "para terceros" se refiere al trabajo realizado en unidades de mercado y unidades no de mercado que son propiedad de personas que no son miembros del hogar o de la familia;
- la adquisición de "experiencia y competencias en el lugar de trabajo" puede producirse a través de acuerdos tradicionales, formales o informales, se proporcione o no una calificación o certificación específica.

Se incluye en el trabajo en formación no remunerado las personas que realizan:

- prácticas, aprendizajes, pasantías u otros tipos de programas según las circunstancias nacionales, cuando su participación en el proceso de producción de la unidad económica no es remunerada; y

- planes de formación o readaptación profesional no remunerados dentro de los programas de promoción del empleo, cuando participen en el proceso de producción de la unidad económica.

Se excluye del trabajo en formación no remunerado:

- los períodos de prueba asociados al inicio de un trabajo;
- el aprendizaje general en el trabajo o a lo largo de la vida mientras se trabaja, incluso en unidades de mercado y no de mercado que son de propiedad de los miembros del hogar o de la familia;
- la orientación y el aprendizaje en el marco del trabajo voluntario;
- el aprendizaje mientras se realiza un trabajo de producción para el autoconsumo.

**FOW\_60 ¿Cuántas horas (dedicaste/dedicó [nombre]) a esta actividad la semana pasada?** Anote las actividades en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano si es necesario. Si la persona necesita ayuda para estimar las horas que dedicó a la actividad, pídale que indique, día por día del período de referencia, el número de horas que dedicó a dicha actividad.

**Verifique:** las preguntas sobre el trabajo peligroso se administran únicamente a los niños que trabajan con arreglo al Sistema de Cuentas Nacionales. Si se cumple alguno de los siguientes criterios:

- FOW\_01 = 01 (trabajo para terceros) y/o
- FOW\_02 = 01 (actividad comercial, agrícola u otra actividad generadora de ingresos) y/o
- FOW\_03 = 01 (ayuda en un negocio o granja operado por un miembro del hogar) y/o
- FOW\_04 = 01 (ayudó en un negocio o granja de propiedad u operado por una persona que no forma parte del hogar) y/o
- FOW\_05 = 01 (ausencia temporal de la actividad laboral) y/o
- FOW\_07 = a, b, c y/o
- FOW\_41 = A o B o C (trabajo en la familia, cría de animales y/o pesca para el consumo del hogar o de la familia) y/o
- FOW\_45, FOW\_47, FOW\_49, FOW\_51, FOW\_53, FOW\_55, FOW\_57= 01 y/o
- FOW\_59 = 01 (aprendizaje no remunerado, prácticas o formación similar en un lugar de trabajo)

pase A las preguntas sobre trabajo peligroso (HAZ\_01). De lo contrario, pase a las preguntas sobre las tareas domésticas (HCH\_01).

**HAZ\_01 a HAZ\_17** Esta serie de preguntas permite recoger información sobre las actividades que los niños realizan en su trabajo y que podrían ser peligrosas para ellos. En cada caso, se debe marcar SI o NO en función de si el niño realizó o no la tarea en el trabajo durante la última semana. Si el niño no trabajó en la última semana, se pregunta por la última semana en la que trabajó. Las actividades incluyen:

- Cargar, empujar o tirar (de) cargas pesadas.
- Trabajar en alturas respecto del suelo/tierra.
- Utilizar herramientas motorizadas.
- Utilizar herramientas afiladas.
- Utilizar máquinas grandes o pesadas, o conducir vehículos.
- Trabajar con fuego, hornos o máquinas o herramientas muy calientes.
- Trabajar en un lugar muy ruidoso.
- Trabajar en interiores o exteriores donde el polvo, la arena, el humo o los vapores dificultan la respiración o la visión.
- Trabajar en un lugar muy frío, o al aire libre con un tiempo muy lluvioso o húmedo.
- Trabajar muchas horas bajo el sol sin descanso.
- Trabajar bajo tierra en pozos o túneles mineros u otros espacios muy reducidos.
- Trabajar bajo el agua.
- Trabajar con o cerca de productos químicos agrícolas.

- Trabajar con líquidos o polvos que irritan la piel, queman fácilmente, despiden vapores que huelen mal o pueden explotar.
- Trabajar durante la noche o muy temprano por la mañana, cuando aún está oscuro.
- Trabajar en contacto con grandes animales domésticos, animales salvajes o cerca del estiércol animal
- Trabajar haciendo la misma tarea una y otra vez a un ritmo rápido durante muchas horas.

**HAZ\_18 En general, ¿(te sientes/se siente [nombre]) seguro en el trabajo?** Esta pregunta evalúa la seguridad percibida por los niños en el trabajo.

**HAZ\_19 ¿(Has sido/ha sido [nombre]) castigado alguna vez por errores que (has cometido/ha cometido [nombre]) en el trabajo?** Esta pregunta se refiere a los castigos que reciben los niños por los errores cometidos en el trabajo.

**HAZ\_20 ¿(Podrías/podría [nombre]) abandonar (tu/su) puesto de trabajo si (estuvieras/estuviera [nombre]) muy enfermo, lesionado/a, (tuvieras/tuviera [nombre]) un problema familiar grave o si (desearas/deseara [nombre]) dejar el/tu trabajo?** Esta pregunta se refiere a la libertad de movimiento que tiene el niño para dejar el trabajo si se produjera una situación de emergencia.

**HAZ\_21 a HAZ\_23** Esta serie de preguntas se refiere a la violencia en el trabajo. Se pregunta si el niño ha sufrido determinados tipos de violencia en el trabajo y, en caso afirmativo, quién la ejerció.

- ¿Ha sido el niño abofeteado, pateado o herido físicamente de alguna manera?
- ¿Se ha amenazado al niño con lastimarlo?
- ¿Se ha ridiculizado, insultado o hecho sentir avergonzado al niño?

Entre los posibles autores figuran:

- una persona adulta
- otro(a) niño(a)/adolescente

**HAZ\_24 a HAZ\_37** Esta serie de preguntas se refiere a las lesiones graves que el niño ha podido sufrir en el trabajo. Una lesión grave es aquella que impide que el niño realice sus actividades ordinarias, como el trabajo o la escuela, y/o que requiere atención médica por parte de un médico o una enfermera.

- Lesiones por caída.
- Golpes por un objeto muy pesado que (te ha caído encima/le ha caído encima al niño, o aplastamiento por máquinas pesadas, vehículos o cosas en el trabajo.
- Corte profundo o largo.
- Quemadura grave (no de sol).
- Moretones, golpes o hinchazón, por ejemplo, distensión muscular, dislocación
- Mordedura de animal o serpiente
- Lesión en la cabeza, la espalda o el cuello.
- Hueso roto.
- Pérdida de una parte del cuerpo, por ejemplo, un dedo, una mano, un brazo, una pierna
- Lesión/daño en los ojos u oídos.
- Descarga eléctrica.
- Casi se ahoga.
- Otras lesiones no mencionadas anteriormente

**HAZ\_38a Con respecto a la lesión más grave que (has sufrido/ha sufrido [nombre]), ¿(qué estabas/qué estaba haciendo [nombre]) cuando ocurrió?** El objetivo de esta pregunta es determinar si el niño se lesionó mientras realizaba su trabajo o como consecuencia de la violencia general en el lugar de trabajo. Si declara que estaba haciendo su trabajo, anote el nombre del puesto que ocupa (HAZ\_38a). Después de la entrevista, se escribirá el código CIUO correspondiente al título del puesto en HAZ\_38b. Si se declara que la lesión fue consecuencia de violencia laboral, anote el código 02 en (HAZ\_38c).



**HAZ\_39 Ahora, me gustaría (hacerte/hacerle) unas preguntas respecto a (tu salud en general/la salud en general de [nombre]). En comparación con otros niños de tu edad/de la edad de [nombre], ¿dirías que tu salud/dirías que la salud de [nombre] es muy buena, buena, regular o mala?** Esta pregunta evalúa el estado de salud percibido por los niños.

**HAZ\_40 a HAZ\_43** Esta serie de preguntas permite recoger información sobre la salud física y los síntomas somáticos generales de la salud mental. Cada una de las preguntas evalúa la sensación de salud mental percibida por el niño.

- Dolores de cabeza, de estómago o enfermedades.
- Tan cansado/a que resultaba difícil prestar atención en el trabajo
- Sentirse infeliz, deprimido o lloroso
- Muy preocupado/a, nervioso/a o asustado/a fácilmente-

**HAZ\_44 ¿(Sientes que tienes/siente [nombre] que tiene) alguien con quien hablar de (tus/sus) problemas?** Esta pregunta permite determinar la cantidad de apoyo social que tiene el niño. Es importante para la salud psicosocial del niño que tenga a alguien con quien pueda hablar.

**HAZ\_45 ¿Te sientes/se siente [nombre] orgulloso/a del trabajo que (realizas/realiza [nombre])?** Esta pregunta permite determinar algún elemento que influye en la autoestima del niño y sirve para terminar la entrevista con una nota positiva. Aunque los niños deban afrontar condiciones peligrosas, muchos se sienten orgullosos del trabajo que realizan.

**HAZ\_46 Me gustaría saber cómo (te has/se ha) sentido al hablarme de estas cosas. ¿(Podrías/podría) decirme si esta entrevista fue difícil, un poco difícil o fácil?** Esta es la última pregunta a la que responderán los niños. El propósito es entender cómo perciben los niños las preguntas para poder hacer las modificaciones necesarias en el futuro.

**Tareas domésticas:** todos los niños deben responder sobre las preguntas relativas a las tareas domésticas.

**HCH\_01 a HCH\_34** Esta serie de preguntas permite recoger información sobre las tareas domésticas que realiza el niño. Cada tarea doméstica se determina mediante tres preguntas:

- ¿Realiza el niño tareas domésticas?
- Hacer compras
- Reparar equipo del hogar
- Cocinar
- Limpiar
- Lavar ropa
- Ayudar o cuidar de niños/ancianos/enfermos en el hogar
- Otras tareas domésticas
- ¿Cuántos días (dedicaste/dedicó [nombre]) a esta actividad la semana pasada? Escriba el número de días que el niño realizó realmente la tarea durante los últimos 7 días.
- ¿Cuántas horas dedicó el niño a la actividad en la última semana? Anote el número de horas en intervalos de 30 minutos. Redondee al intervalo de 30 minutos más cercano si es necesario. Si la persona necesita ayuda para estimar las horas que dedicó a la actividad, pídale que indique, día por día del período de referencia, el número de horas que dedicó a dicha actividad.

Varias de las tareas domésticas incluyen preguntas adicionales sobre actividades específicas que el niño puede que haya realizado. Se trata de indicadores adicionales de los peligros a los que pueden enfrentarse los niños al realizar las actividades.

**HCH\_04 La semana pasada, ¿acarreaste/acarreó [nombre] cargas pesadas al hacer las compras?** Es posible que los niños se vean obligados a cargar grandes bolsas o cestas para llevar la compra del mercado a la vivienda. O los niños puede que tengan que llevar cargas pesadas sobre la cabeza. La distancia recorrida con la carga pesada no forma parte de la pregunta.

**HCH\_11 La semana pasada, ¿(utilizaste/utilizó [nombre]) una estufa caliente con fuego, gas o llamas para preparar las comidas?** Esta pregunta se refiere a los niños que cocinan y están en contacto directo con una forma de cocción (estufa, fuego abierto, etc.) que tiene una llama para cocinar. Esto expone al niño al peligro de sufrir quemaduras.

**HCH\_12 La semana pasada ¿(utilizaste/utilizó [nombre]) cuchillos afilados para preparar las comidas?** Esta pregunta permite determinar si el niño utiliza cuchillos afilados para cocinar.

**HCH\_16 La semana pasada, para hacer la limpieza, ¿(utilizaste/utilizó [nombre]) jabones o productos químicos/lejía/líquidos que irritan o queman la piel, los ojos o la nariz?** No todos los productos de limpieza son peligrosos para los niños. Esta pregunta permite determinar si el niño utiliza productos de limpieza peligrosos. Si el producto no irrita ni quema la piel, los ojos o la nariz, la respuesta es no.

**HCH\_17 La semana pasada, ¿(subiste/subió [nombre]) a lugares de difícil acceso de los que de haber caído (hubieras podido lesionarte/hubiera [nombre] podido lesionarse), o (limpiaste/limpió [nombre]) ese tipo de lugares?** Se refiere a los niños que suben a lugares altos para limpiar la vivienda del hogar.

**HCH\_18 ¿(Has estado/ha estado [nombre]) barriendo, aspirando o fregando el suelo durante largos períodos de tiempo?** Esta pregunta permite identificar a los niños que han pasado largas horas barriendo, aspirando o fregando el suelo.

**HCH\_22 La semana pasada, ¿(lavaste/lavó [nombre]) ropa a mano?** Esta pregunta permite identificar a los niños que lavan la ropa únicamente a mano. El hogar no cuenta con una lavadora que el niño pueda utilizar. Los niños pueden lavar la ropa a mano en la propia vivienda o cerca, o el niño puede que deba acarrear la ropa a una fuente de agua y allí la lave a mano.

**HCH\_23 La semana pasada, ¿(planchaste/planchó [nombre]) ropa?** Esta pregunta permite identificar a los niños que utilizan una plancha caliente para planchar la ropa.

**HCH\_24 ¿(Acarreaste/acarreó [nombre]) cestas de lavado pesadas?** Esta pregunta permite identificar a los niños que tienen que acarrear grandes cestas con ropa para lavar. O los niños puede que tengan que llevar cargas pesadas sobre la cabeza. La distancia recorrida con la carga pesada no forma parte de la pregunta.

**HCH\_28 La semana pasada ¿(cargaste o levantaste/cargó o levantó [nombre]) a una persona adulta/persona mayor/niño(a) pesado(a)?** En el caso de los niños que ayudan o cuidan de niños/ancianos/enfermos en el hogar (HCH\_25=01), se refiere a la tarea específica de cargar o levantar a personas pesadas (adultos o niños) como parte de los cuidados.

**HCH\_29 La semana pasada, ¿(bañaste, duchaste o vestiste/bañó, duchó o vistió [nombre]) a alguna persona adulta?** En el caso de los niños que ayudan o cuidan a niños/ancianos/enfermos en el hogar (HCH\_25=01), se refiere a la tarea específica de tener que bañar, duchar o vestir a algún adulto del hogar como parte de los cuidados.

**HCH\_30 La semana pasada, ¿(cuidaste/cuidó [nombre]) a una persona enferma?** En el caso de los niños que ayudan o cuidan a niños/ancianos/enfermos en el hogar (HCH\_25=01), se refiere a cuidar a alguien del hogar que está enfermo.

**HCH\_35 Tomando como referencia la semana pasada, ¿en qué momento (realizas/realiza [nombre]) habitualmente las actividades antes mencionadas?** Esta pregunta está dirigida a los niños que asistieron a la escuela en la última semana (EDU\_10=01). Esta pregunta permite determinar si el niño realiza las tareas del hogar antes o después de ir a la escuela. Lea y marque todo lo que corresponda. Se admite más de una respuesta.

- Días de la semana después de la escuela
- Días de la semana antes de la escuela
- Fines de semana

**HCH\_36 Tomando como referencia la semana pasada, ¿en qué momento (realizas/realiza [nombre]) habitualmente las actividades antes mencionadas?** Esta pregunta está dirigida a los niños que no asistieron a la escuela en la última semana (EDU\_10=02). Esta pregunta permite determinar si el niño realiza tareas domésticas en las horas en que debería estar asistiendo a la escuela. Lea y marque todo lo que corresponda.

- Días de la semana
- Fines de semana

## Módulo de vivienda

Este módulo debe administrarse a un miembro adulto del hogar. De preferencia, debe entrevistarse (al/a la) jefe(a) del hogar. Si (el/la) jefe(a) del hogar no está presente, pida hablar con un adulto que conozca la vivienda y pueda proporcionar información general sobre el tamaño de la misma, la presencia de servicios públicos, la fuente de agua potable, los bienes del hogar, la propiedad del ganado, el uso de crédito, las fuentes de ingresos y los problemas que han afectado al hogar.

**HOU\_00** Anote el código de identificación de la persona que proporciona la información sobre el módulo.

**HOU\_01 a HOU\_04** son observaciones del entrevistador. Marque el código que corresponda a los principales materiales utilizados en la construcción de la vivienda.

- HOU\_01 ¿Cuál es el material predominante de las paredes exteriores?
- HOU\_02 ¿Cuál es el material predominante del techo?
- HOU\_03 ¿Cuál es el material predominante que cubre el suelo de la vivienda?
- HOU\_04 ¿En qué tipo de vivienda vive el hogar?

**HOU\_05 ¿Cuál es el situación de propiedad de la vivienda?** Pregunte a la persona entrevistada en qué situación legal se está ocupando la vivienda. Lea las opciones de respuesta y marque la respuesta seleccionada.

**HOU\_06 ¿Cuántas habitaciones tiene la vivienda?** Pregunte cuantas habitaciones tiene la vivienda? Se trata del número total de habitaciones ocupadas por el hogar. Incluye todas las habitaciones, excepto cocina, baños, pasillos y balcones. Se considera como habitación el espacio situado en una unidad de vivienda u otro local de habitación que esté cerrado por paredes que se eleven desde el suelo hasta el techo, o por lo menos hasta una altura de dos metros a partir del suelo, y que tenga una superficie suficiente para dar cabida a una cama para una persona adulta, o sea por lo menos de cuatro metros cuadrados. Por lo tanto, en el total de habitaciones se incluyen los dormitorios, comedores, salas, estudios, áticos habitables, cuartos de servicio, cuartos que se emplean para fines profesionales o comerciales y demás espacios separados usados para alojar personas o destinados a ello, siempre que se ajusten a los criterios relativos a superficie cubierta y paredes. Los pasillos, galerías abiertas, vestíbulos, cuartos de baño y retretes no deben considerarse como habitaciones aunque se ajusten a los criterios descritos<sup>1</sup>.

**HOU\_07 ¿Qué tamaño tiene la vivienda en metros cuadrados?** Pida a la persona entrevistada que calcule el tamaño de la vivienda en metros cuadrados. Si la persona no puede hacer una estimación, pregunte si es posible recorrer la vivienda después de la entrevista para estimar el tamaño.

**HOU\_08 ¿Tiene la vivienda una zona que se utiliza para cocinar?** Pregunte a la persona entrevistada si la vivienda dispone de una zona que se utiliza para cocinar. Se trata de la zona donde se preparan las comidas. No es necesario que la zona se utilice exclusivamente para cocinar.

**HOU\_09 ¿Está situada la zona de cocina dentro de la vivienda?** La zona de cocina puede estar situada dentro de la vivienda o fuera de ella.

**HOU\_10 ¿Es utilizada la zona de cocina exclusivamente por los miembros de la vivienda, o la utilizan personas de otros hogares?** Si el hogar vive en una vivienda con otros hogares, es posible que la zona de cocina sea utilizada por todos los hogares de la vivienda. Por ejemplo, si la zona de cocina se encuentra en el patio de un complejo con varios hogares, cada hogar puede tener su propia zona para cocinar o pueden compartir una zona de cocina común.

**HOU\_11 ¿Tiene la vivienda un inodoro?** Esta pregunta permite determinar si el hogar tiene acceso a instalaciones sanitarias. El tipo de inodoro se anotará posteriormente en HOU\_14.

**HOU\_12 ¿Está situada la zona del inodoro dentro de la vivienda?** El inodoro puede estar situado dentro de la vivienda o fuera de ella, como una letrina situada cerca, pero no dentro de la propia vivienda.

**HOU\_13 ¿Es utilizada la zona del inodoro exclusivamente por los miembros de la vivienda, o la utilizan personas de otros hogares?** Esta pregunta está diseñada para determinar ver si el inodoro que utiliza el hogar es exclusivo de éste, o si se comparte con otros hogares. Si el hogar vive en una vivienda que comparte con otros hogares, es posible que la instalaciones sanitarias sean utilizadas por todos los hogares que viven en la vivienda.

---

<sup>1</sup>Principios y recomendaciones para los censos de población y vivienda, Revisión 2, Naciones Unidas, Nueva York, 1998, pág. 2.472.

**HOU\_14 ¿Qué tipo de sistema de evacuación de inodoro utilizan habitualmente los miembros del hogar?** El entrevistador preguntará sobre el tipo de instalaciones de aseo ya sea que la vivienda cuente o no con este tipo de instalaciones. Aunque el hogar no cuente con un inodoro, las personas que viven en él necesitarán utilizar algún tipo de aseo, por ejemplo, ir al campo o a la zona de matorrales más cercana.

- Los inodoros de descarga están equipados con una cisterna o tanque que almacena el agua que será descargada, y un sello de agua (que es una tubería en forma de U debajo de la taza o placa para sentarse en cuclillas) que impide el paso de moscas y olores. Los inodoros de arrastre también utilizan un sello de agua, pero a diferencia de los inodoros de descarga, es necesario el vertido manual de agua (no disponen de un tanque o cisterna que permita la descarga del agua depositada).
- “Descarga de tanque/arrastre por vertido manual de agua al sistema de alcantarillado” significa que los inodoros están conectados a un sistema de tuberías diseñado para recoger los excrementos humanos (heces y orina) y las aguas residuales y eliminarlos del entorno doméstico. Los sistemas de alcantarillado consisten en instalaciones de recogida, bombeo, tratamiento y eliminación de los excrementos humanos y las aguas residuales.
- “Descarga de tanque/arrastre por vertido manual de agua a una fosa séptica” significa que los inodoros están conectados a una fosa séptica, que es un dispositivo de recogida de excrementos que consiste en una fosa de sedimentación hermética, que normalmente se encuentra bajo tierra, lejos de la casa o del inodoro. El efluente tratado de una fosa séptica suele filtrarse al suelo a través de una fosa de lixiviación. También puede verterse en un sistema de alcantarillado.
- “Descarga de tanque/arrastre por vertido manual de agua a una letrina de pozo” se refiere a un sistema que expulsa los excrementos a un agujero en el suelo o a un pozo de lixiviación (protegido, cubierto).
- “Descarga de tanque/arrastre por vertido manual de agua a otro lugar” se refiere a los excrementos que se depositan en el entorno del hogar o en sus proximidades (y no en una fosa, fosa séptica o alcantarilla). Los excrementos pueden ser arrojados a la calle, al patio/parcela, a una alcantarilla abierta, a una zanja, a una vía de drenaje o a otro lugar.
- Se marcará la opción “Descarga de tanque/arrastre por vertido manual de agua a un lugar desconocido” cuando la persona entrevistada declare que no sabe a dónde van a parar los residuos del inodoro. Este tipo de respuesta podría ser un indicador de que la instalación sanitaria del hogar ha sido mejorada y por ello las personas no saben si el inodoro está conectado a una alcantarilla o a una fosa séptica.
- “Letrina de pozo mejorado y ventilado (VIP)” es una letrina de pozo seco ventilada por un tubo que se extiende por encima del techo de la letrina. El extremo abierto del tubo de ventilación se cubre con una malla metálica o de otro material y el interior de la superestructura se mantiene a oscuras.
- “Letrina de pozo con losa” es una letrina de pozo seco que utiliza un agujero en el suelo para recoger los excrementos y una losa o plataforma para acucillarse que está firmemente apoyada en todos los lados, es fácil de limpiar y está elevada por encima del nivel del suelo circundante para evitar que el agua de la superficie entre en el pozo. La plataforma tiene un orificio para acucillarse o está provista de un asiento.
- “Letrina de pozo sin losa” utiliza un agujero en el suelo para la recogida de excrementos y no tiene una losa para acucillarse, plataforma o asiento. “Pozo abierto” es un agujero rudimentario en el suelo donde se recogen los excrementos.
- “Inodoro de compostaje” es un retrete seco en el que se añaden materiales ricos en carbono (residuos vegetales, paja, hierba, serrín, ceniza) a los excrementos y se mantienen unas condiciones especiales para producir un compost inofensivo. Las letrinas de compostaje pueden contar o no un dispositivo de separación de orina.
- “Cubo” se refiere al uso de un cubo u otro recipiente para el depósito de heces (y a veces de orina y material de limpieza anal), que se retiran periódicamente para su tratamiento, eliminación o uso como abono.
- “Inodoro colgante/letrina colgante” es un retrete construido sobre el mar, un río u otra masa de agua, en el que los excrementos caen directamente.
- “No tiene inodoro/al aire libre (matorrales, campo, etc.)” significa que la defecación se realiza al aire libre en los arbustos, campos o zanjas; los excrementos son depositados en el suelo y cubiertos con una capa de tierra (método del gato); los excrementos son envueltos y arrojados a la basura; y la defecación se realiza en aguas superficiales (canal de drenaje, playa, río, arroyo o mar).

**HOU\_15 ¿Tiene la vivienda una zona que se utiliza para el baño?** La zona para el baño es una zona de la vivienda en la que los miembros del hogar se bañan. No es necesario que dicha zona se utilice exclusivamente para el baño.

**HOU\_16 ¿Está situada la zona de baño dentro de la vivienda?** La zona para el baño puede estar situada dentro de la vivienda o fuera de ella, por ejemplo en el patio, o cerca de una fuente de agua corriente, si no hay ninguna en la vivienda.

**HOU\_17 ¿Es utilizada la zona de baño exclusivamente por los miembros de la vivienda, o la utilizan personas de otros hogares?** Esta pregunta está diseñada para determinar si el zona para el baño es utilizada exclusivamente por el hogar, o si se comparte con otros hogares. Si el hogar vive en una vivienda con otros hogares, es posible que la zona para el baño sea utilizada por todos los hogares de la vivienda.

**HOU\_18 ¿Está la vivienda conectada a la red eléctrica?** Para poder marcar "SI" como respuesta a esta pregunta, el hogar debe tener realmente un contador individual. Si varios hogares comparten un mismo contador, es decir, cuando el contador es colectivo y los hogares pagan conjuntamente el importe de la factura, se considera que cada uno de los hogares está conectado a la red. Por otro lado, si un hogar utiliza el contador de un hogar vecino, se considerará que está conectado a la red el hogar en el que está ubicado el contador y al que se le factura el consumo de la electricidad, pero se considerará que el hogar que utiliza el contador del vecino no está conectado a la red.

**HOU\_19 ¿Está la vivienda conectada a una red de suministro de agua?** El hogar debe estar realmente conectado a la red, es decir, tener su propio contador para que se considere conectado a la red. Si varios hogares comparten un mismo contador, es decir, cuando el contador es colectivo y los hogares pagan conjuntamente el importe de la factura, se considera que cada uno de los hogares está conectado a la red. Por otro lado, si un hogar utiliza el contador de un hogar vecino, se considerará que está conectado a la red el hogar en el que está ubicado el contador y al que se le factura el consumo del agua, pero se considerará que el hogar que utiliza el contador del vecino no está conectado a la red.

**HOU\_20 ¿Está la vivienda conectada a una red de saneamiento/alcantarillado?** Para considerar que el hogar está conectado a la red de saneamiento debe estar conectado realmente a un sistema de alcantarillado por tuberías. El sistema de alcantarillado consiste en un sistema de tuberías diseñado para recoger los excrementos humanos (heces y orina) y las aguas residuales y eliminarlos del entorno doméstico.

**HOU\_21 ¿Cuál es la fuente de energía principal que se utiliza para cocinar?** Se puede cocinar en una zona dentro de la vivienda o fuera de ella. Si el hogar no dispone de zona para cocinar en la vivienda, la respuesta a esta pregunta debe ser 08, Ninguna. Aunque el hogar no tenga conexión a la red eléctrica porque no tiene contador propio, sino que utiliza la electricidad de un hogar vecino, es posible que la fuente principal sea la electricidad. Sin embargo, si la persona entrevistada declara en HOU\_18 que el hogar no está conectado a la red eléctrica, pero afirma que la electricidad es la principal fuente de energía para cocinar, verifique la información de HOU\_18.

- Madera: se utiliza leña, ya sea recogida o comprada, u otra madera para quemar.
- Carbón: se utiliza carbón para suministrar energía.
- Queroseno: se utiliza el queroseno habitualmente como combustible para cocinar y alumbrar. Puede utilizarse para alimentar un generador que suministre energía.
- Gas: gas natural suministrado a través de una red a la vivienda, o a través de un depósito en el que se almacena el gas para uso doméstico.
- Electricidad: se utiliza energía de la red eléctrica.
- Solar: se utilizan paneles solares para suministrar energía a la vivienda.
- Otras, especifique (si se selecciona esta opción, anotar la otra fuente de energía)
- Ninguna: los miembros del hogar no cocinan en la vivienda

**HOU\_22 ¿Cuál es la fuente de energía principal que se utiliza con fines de calefacción y/o refrigeración?** Introduzca el código de la opción adecuada. Aunque el hogar no tenga conexión a la red eléctrica porque no tiene contador propio, sino que utiliza la electricidad de un hogar vecino, es posible que la fuente principal sea la electricidad. Sin embargo, si la persona entrevistada declara en HOU\_18 que el hogar no está conectado a la red eléctrica, pero afirma que la electricidad es la principal fuente de energía para la calefacción y/o refrigeración, verifique la información de HOU\_18.

- Madera: se utiliza leña, ya sea recogida o comprada, u otra madera para quemar.
- Carbón: se utiliza carbón para suministrar energía.

- Queroseno: se utiliza el queroseno habitualmente como combustible para cocinar y alumbrar. Puede utilizarse para alimentar un generador que suministre energía.
- Gas: se utiliza gas natural suministrado a través de una red a la vivienda o a través de un depósito en el que se almacena el gas para uso doméstico.
- Electricidad: se utiliza energía de la red eléctrica.
- Solar: se utilizan paneles solares para suministrar energía a la vivienda.
- Otras, especifique (si se selecciona esta opción, anotar la otra fuente de energía)
- Ninguna: los miembros del hogar no usan calefacción o sistema de enfriamiento en la vivienda

**HOU\_23 ¿Cuál es la fuente de energía principal que se utiliza para el alumbrado?** Aunque el hogar no tenga conexión a la red eléctrica porque no tiene contador propio, sino que utiliza la electricidad de un hogar vecino, es posible que la fuente principal sea la electricidad. Sin embargo, si la persona entrevistada declara en HOU\_18 que el hogar no está conectado a la red eléctrica, pero afirma que la electricidad es la principal fuente de energía para alumbrar, verifique la información de HOU\_18. Aunque vivienda esté conectada a la red eléctrica, es posible que el hogar no utilice la electricidad como principal fuente de energía para alumbrar.

- Madera: se utiliza leña, ya sea recogida o comprada, u otra madera para quemar.
- Carbón: se utiliza carbón para suministrar energía.
- Queroseno: se utiliza el queroseno habitualmente como combustible para cocinar y alumbrar. Puede utilizarse para alimentar un generador que suministre energía.
- Gas: se utiliza gas natural suministrado a través de una red a la vivienda o a través de un depósito en el que se almacena el gas para uso doméstico.
- Electricidad: se utiliza energía de la red eléctrica.
- Solar: se utilizan paneles solares para suministrar energía a la vivienda.
- Velas: se utilizan velas para alumbrar.
- Lámparas a pilas: se utilizan lámparas que vienen con baterías como parte de la lámpara, o lámparas conectadas a baterías de coche para alimentar las lámparas
- Otras, especifique (si se selecciona esta opción, anotar la otra fuente de energía)

**HOU\_24 ¿Cuál es la fuente de agua potable principal del hogar durante la estación seca?** Pida a la persona entrevistada que le indique la principal fuente de agua potable del hogar durante la estación seca y anote el código correspondiente a la respuesta.

- Agua del grifo
- Suministro de agua por tubería hasta la vivienda: también llamada “conexión doméstica”, es un suministro de agua por tubería conectado con la fontanería del vivienda a uno o más grifos (por ejemplo, en la cocina o el baño).
- Suministro de agua por tubería en el complejo, patio o parcela: también llamado “fuente de patio”, es un suministro de agua por tubería conectado a un grifo ubicado en el complejo, patio o parcela fuera de la casa.
- Suministro de agua por tubería a la vivienda de un vecino: se refiere a un hogar que obtiene agua potable del suministro de agua corriente de un vecino (conexión doméstica o fuente de patio).
- Llave o grifo de agua público: también conocida como fuente pública, es un punto de agua público en el que las personas pueden abastecerse.
- Pozo abierto: se trata de un pozo perforado para llegar a las aguas subterráneas y que no está cubierto para proteger el suministro de agua de los contaminantes.
- Pozo perforado o entubado: se trata de un orificio profundo excavado, perforado o taladrado para acceder a un suministro de agua subterránea. Los pozos perforados y pozos entubados, que tienen un diámetro reducido, cuentan con un revestimiento o tubería para evitar que ceda el orificio y proteger la fuente de agua de posibles filtraciones de agua de escorrentía. El agua se extrae con una bomba accionada por medios humanos, animales, eólicos, eléctricos o mediante diésel o energía solar.
- Pozo protegido: consiste en un pozo excavado que se protege de las aguas de escorrentía por medio de un revestimiento o entubado que se eleva por encima del nivel del suelo formando un brocal, y una plataforma

circundante que dispersa el agua derramada hacia afuera. Estos pozos también cuentan con una cubierta, de manera que los materiales contaminados (como excrementos de aves o pequeños animales) no puedan penetrar en su interior. El agua se extrae mediante una bomba o un dispositivo de elevación manual.

- Camión cisterna: se refiere al agua que vende o distribuye un proveedor que transporta grandes cantidades de agua a una comunidad utilizando un camión cisterna motorizado.
- Agua embotellada: la que venden los proveedores comerciales en botellas pequeñas o grandes, o bien en recipientes reutilizables. Esta categoría no incluye el agua procedente de otras fuentes y almacenada en botellas de plástico.
- Recogida de agua de lluvia: se refiere a un sistema que permite recoger o recolectar las aguas pluviales de grandes superficies (mediante captación en tejados o en el suelo) y almacenarlas en un contenedor, tanque o cisterna hasta que se utilice.

**HOU\_25 ¿Cuál es la fuente de agua potable principal del hogar durante la temporada de lluvias?** Pida a la persona que le indique la principal fuente de agua potable del hogar durante la estación de lluvias y anote el código correspondiente a la respuesta. La fuente para la estación de lluvias puede ser la misma o puede ser diferente de la fuente utilizada en la estación seca.

- Agua del grifo
- Suministro de agua por tubería hasta la vivienda: también llamada “conexión doméstica”, es un suministro de agua por tubería conectado con la fontanería del vivienda a uno o más grifos (por ejemplo, en la cocina o el baño).
- Suministro de agua por tubería en el complejo, patio o parcela: también llamado “fuente de patio”, es un suministro de agua por tubería conectado a un grifo ubicado en el complejo, patio o parcela fuera de la casa.
- Suministro de agua por tubería a la vivienda de un vecino: se refiere a un hogar que obtiene agua potable del suministro de agua corriente de un vecino (conexión doméstica o fuente de patio).
- Lave o grifo de agua público: también conocida como fuente pública, es un punto de agua público en el que las personas pueden abastecerse.
- Pozo abierto: se trata de un pozo perforado para llegar a las aguas subterráneas y que no está cubierto para proteger el suministro de agua de los contaminantes.
- Pozo perforado o entubado: se trata de un orificio profundo excavado, perforado o taladrado para acceder a un suministro de agua subterránea. Los pozos perforados y pozos entubados, que tienen un diámetro reducido, cuentan con un revestimiento o tubería para evitar que ceda el orificio y proteger la fuente de agua de posibles filtraciones de agua de escorrentía. El agua se extrae con una bomba accionada por medios humanos, animales, eólicos, eléctricos o mediante diésel o energía solar.
- Pozo protegido: consiste en un pozo excavado que se protege de las aguas de escorrentía por medio de un revestimiento o entubado que se eleva por encima del nivel del suelo formando un brocal, y una plataforma circundante que dispersa el agua derramada hacia afuera. Estos pozos también cuentan con una cubierta, de manera que los materiales contaminados (como excrementos de aves o pequeños animales) no puedan penetrar en su interior. El agua se extrae mediante una bomba o un dispositivo de elevación manual.
- Camión cisterna: se refiere al agua que vende o distribuye un proveedor que transporta grandes cantidades de agua a una comunidad utilizando un camión cisterna motorizado.
- Agua embotellada: la que venden los proveedores comerciales en botellas pequeñas o grandes, o bien en recipientes reutilizables. Esta categoría no incluye el agua procedente de otras fuentes y almacenada en botellas de plástico.
- Recogida de agua de lluvia: se refiere a un sistema que permite recoger o recolectar las aguas pluviales de grandes superficies (mediante captación en tejados o en el suelo) y almacenarlas en un contenedor, tanque o cisterna hasta que se utilice.

**HOU\_26 a HOU\_32 ¿A qué distancia se encuentra el [servicio] más cercano?** Pregunte la distancia al servicio más cercano en kilómetros. No es necesario que el hogar utilice el servicio en cuestión. La única finalidad de esta pregunta es determinar la proximidad del servicio más cercano a la vivienda. Si la persona no sabe, escriba “997”.

- Preescolar público
- Preescolar privado

- Escuela primaria pública
- Escuela primaria privada
- Escuela secundaria pública
- Escuela secundaria privada
- Banco/institución de microfinanzas

**HOU\_33 a HOU\_60** recogen información sobre los bienes del hogar que posee cualquier miembro del mismo. El bien debe estar en buen estado de funcionamiento.

- Plancha para la ropa
- Estufa de gas
- Estufa de aceite
- Máquina de coser
- Procesador de alimentos
- Cocina a gas
- Estufa mejorada
- Refrigerador/congelador de alimentos
- Ventilador
- Aparato de aire acondicionado/aire acondicionado y calefacción en una sola unidad
- Radio/radiocasete
- Televisor
- Reproductor de cintas/CD/DVD
- Antena parabólica/decodificador
- Automóvil privado (no se utiliza para el negocio)
- Motocicleta
- Bicicleta
- Cámara fotográfica o de vídeo
- Instrumento musical
- Teléfono fijo
- Teléfono portátil
- Computadora
- Generador
- Carretilla
- Lavadora
- Bote/canoa
- Tractor
- Carreta con tiro de animal

**HOU\_61 En este hogar, ¿alguno de sus miembros posee tierras agrícolas o trabaja en tierras agrícolas que no le pertenecen?** Esta pregunta recoge información sobre aquellos hogares en los que al menos un miembro del hogar es propietario de tierras agrícolas o cultiva tierras prestadas, alquiladas, etc. Si la respuesta es afirmativa, significa que el hogar: a) es propietario de tierras agrícolas; o b) cultiva al menos una parcela que no pertenece a ningún miembro del hogar. Si la respuesta es "No", significa que el hogar no posee tierras ni practica la agricultura. Si para algún un niño se señaló que trabajaba en la agricultura en el módulo de formas de trabajo, la respuesta a esta pregunta debe ser "Sí".

**HOU\_62 ¿En cuántos campos o parcelas trabajan los miembros del hogar?** Esta categoría comprende la tierra que es propiedad de cualquier miembro del hogar y/o que es trabajada por cualquier miembro del hogar.



**HOU\_63 ¿Cuál es la superficie total de todos los campos o parcelas?** Pida a la persona entrevistada que estime la superficie combinada de todas las parcelas y anote la respuesta. La superficie puede proporcionarse en unidades locales. No debe pedirse a la persona que convierta la superficie a unidades estándar. Sin embargo, si la persona proporciona la medida en unidades estándar, deberá anotarse la respuesta.

**HOU\_64 En este hogar, ¿hay alguien que posea tierras que no se utilizan para la agricultura?** Puede tratarse de terrenos asociados a una vivienda o a una empresa. La tierra no utilizada para la agricultura incluye la tierra en la que se encuentra la vivienda, la tierra utilizada para un negocio no agrícola (una tienda, una fábrica, un puesto de mercado, etc.).

**HOU\_65 ¿Cuál es la superficie total de todas las tierras que no se utilizan para la agricultura?** Pida a la persona entrevistada que estime la superficie de todas las tierras no agrícolas y anote la respuesta. La superficie puede proporcionarse en unidades locales. No debe pedirse a la persona que convierta la superficie a unidades estándar. Sin embargo, si la persona proporciona la medida en unidades estándar, deberá anotarse la respuesta.

**HOU\_66 ¿Cuáles son las principales fuentes de ingresos del hogar?** Pregunte a la persona entrevistada por cada fuente de ingresos. Deje que la persona responda sí o no para cada tipo de ingreso. Una respuesta afirmativa indica que al menos un miembro del hogar recibe ingresos de esa fuente. Un hogar puede tener más de una fuente de ingresos. Se entiende por "principales fuentes" los ingresos que se reciben con regularidad de algunas fuentes. La periodicidad no tiene por qué ser diaria o semanal, simplemente que cuando el hogar recibe ingresos estos provienen de esas fuentes.

- Empleo
- Transferencias sociales
- Beca
- Alquileres/propiedades
- Transferencias privadas
- Empresa familiar
- Otros, especifique

**HOU\_67 ¿Posee el hogar algún tipo de ganado el día de la encuesta?** El entrevistador debe tener claro que esto incluye únicamente el ganado que es propiedad de alguno de los miembros del hogar. Si un miembro del hogar solo cría ganado que pertenece a otra persona, la respuesta es "No".

**HOU\_68 a HOU\_74 ¿Cuántos [animales] posee el hogar algún tipo de ganado el día de la encuesta?** Para cada tipo de animal, pregunte cuántos animales poseen en conjunto todos los miembros del hogar el día de la encuesta. No se deben incluir los animales que los miembros del hogar crían pero que son propiedad de alguien ajeno al hogar.

- Camellos
- Caballos
- Vacas/búfalos
- Ovejas
- Gansos
- Cerdos
- Aves de corral

**HOU\_75 ¿Algún miembro del hogar está pagando un préstamo, ha obtenido un préstamo o ha comprado artículos a crédito durante los últimos 12 meses?** El período de referencia para esta pregunta es de 12 meses. La pregunta se refiere a todos los miembros del hogar. Durante el período de referencia, un miembro del hogar podría tener un préstamo que ha obtenido hace más de 12 meses, pero que aún no terminado de pagar. O podría haber contraído un préstamo durante los últimos 12 meses. La pregunta también se refiere a la compra de artículos a crédito, como los insumos agrícolas que se obtienen a cambio de una promesa de pago en el momento de la cosecha.

**HOU\_76 ¿Cuál fue el motivo del préstamo o compra a crédito más importante que un miembro del hogar ha obtenido/ha realizado en los últimos 12 meses?** La pregunta se refiere al último préstamo o compra a crédito realizado por un miembro del hogar. Este préstamo o compra a crédito más reciente en los últimos 12 meses no es necesariamente el préstamo o compra a crédito más elevado que haya realizado un miembro del hogar.

**HOU\_77 ¿Quién/qué institución otorgó al hogar el préstamo o crédito?** Esta pregunta se refiere a la fuente del último préstamo o crédito obtenido por un miembro del hogar en los últimos 12 meses.

- Gobierno
- Banco/tarjeta de crédito
- Grupo de microcrédito/financiación
- Empleador/propietario de las tierras
- Proveedor de mercancías, equipos o materias primas
- Amigo(a)/familiar
- Prestamista de dinero
- Otros, especifique

**HOU\_78 ¿Se ha reembolsado por completo el préstamo o crédito?** Es posible que el último préstamo o crédito obtenido en los últimos 12 meses ya haya sido reembolsado en su totalidad. Se entiende por préstamo reembolsado en su totalidad aquel en el que ya no supone una obligación de pago. En caso afirmativo, anote 1 para "SÍ" y pase a HOU\_81.

**HOU\_79 ¿Cómo se pagó la deuda?** Para cada una de las opciones, pida a la persona entrevistada que confirme "SÍ" o "NO". Se admiten múltiples respuestas para esta pregunta.

- En efectivo
- Mediante la venta de algunos bienes
- Mediante trabajo directo para el acreedor por parte de los miembros adultos del hogar
- Mediante mano de obra directa para el acreedor por parte de los miembros del hogar menores de edad
- En especie
- Otros, especifique

**HOU\_80 ¿Se retiró a algún niño de la escuela para pagar la deuda?** Esta pregunta se refiere al último préstamo o compra a crédito realizado por un miembro del hogar en los últimos 12 meses que ha sido reembolsado en su totalidad. Se tiene en cuenta los niños que fueron retirados de la escuela para pagar el préstamo utilizando los fondos destinados a su escolarización. O los niños que fueron retirados de la escuela para ofrecer mano de obra directa al acreedor. Se debe anotar el número total de niños que fueron retirados de la escuela, que puede ser un solo niño hasta todos los niños del hogar. No todos los niños retirados de la escuela tienen que haber estado necesariamente obligados a trabajar. Si los niños fueron retirados de la escuela para pagar algún préstamo o crédito contraído antes de los últimos 12 meses, o si los niños fueron retirados de la escuela por cualquier otro motivo, deberá anotarse "No" como respuesta.

**HOU\_81 ¿Se ha realizado algún pago para reembolsar la deuda?** En el caso de los hogares que no hayan reembolsado totalmente el último préstamo o compra a crédito realizado por un miembro del hogar en los últimos 12 meses, pregunte si se ha realizado algún pago para reembolsar la deuda.

**HOU\_82 ¿Cómo se han realizado los pagos de la deuda?** Para cada una de las opciones, pida a la persona entrevistada que confirme "SÍ" o "NO". Se admiten múltiples respuestas para esta pregunta.

- En efectivo
- Mediante la venta de algunos bienes
- Mediante trabajo directo para el acreedor por parte de los miembros adultos del hogar
- Mediante mano de obra directa para el acreedor por parte de los miembros del hogar menores de edad
- En especie
- Otros, especifique

**HOU\_83, HOU\_85, HOU\_87, HOU\_89, HOU\_91, HOU\_93 ¿Algún miembro del hogar se ha beneficiado de [fuente de ingresos] en los últimos 12 meses?** Pregunte por cada una de las fuentes de ingresos que figura en el cuadro.

- Pensión de jubilación: pensiones civiles y militares, incluidas las de los veteranos de guerra.
- Pensión de viudez: pensión proporcionada por el gobierno a las personas cuyo cónyuge ha fallecido.

- Pensión por discapacidad: pensión proporcionada por el gobierno a las personas que por discapacidad permanente o temporal no pueden trabajar.
- Programas público de empleo: programas de inversión a largo plazo, financiados por el Estado, que crean directamente empleo a través de actividades productivas que requieren de uso intensivo de mano de obra, en lugar de hacerlo a través de la expansión de los servicios civiles. El objetivo principal es proporcionar empleo a los trabajadores que no pueden mantenerse por sí mismos debido a la escasez de oportunidades de empleo en el mercado.
- Programa de transferencias en efectivo: abarca los programas puestos en marcha por el gobierno, organizaciones no gubernamentales, organizaciones internacionales, etc. Estos programas proporcionan dinero en efectivo a los hogares que cumplen unos requisitos específicos. No incluye las remesas enviadas al hogar por miembros de la familia u otras personas.
- Programa de protección del niño: programas gubernamentales que proporcionan prestaciones económicas a los niños siempre y cuando cumplan determinadas condiciones.

**HOU\_84a a HOU\_84e, HOU\_86a a HOU\_86e, HOU\_88a a HOU\_88e, HOU\_90a a HOU\_90e, HOU\_92a a HOU\_92e, HOU\_94a a HOU\_94e** Anote los códigos de identificación de hasta 5 miembros del hogar que se benefician de la [fuente de ingresos]. Por cada fuente de ingresos, pregunte qué miembro del hogar recibió dinero de esa fuente.

**HOU\_95 a HOU\_102** Anote los programas específicos del país y los códigos de identificación de los miembros del hogar que se beneficiaron de esos programas.

**HOU\_103 Durante los últimos 3 años, ¿se vio el hogar afectado negativamente por alguno de los siguientes problemas?** Pregunte por cada uno de los problemas enumerados y anote si los problemas fueron experimentados por el hogar.

- Sequía/lluvia irregular
- Inundaciones
- Elevada tasa de enfermedades de los cultivos
- Elevada tasa de enfermedades de los animales
- Gran disminución del precio de los productos agrícolas
- Precios elevados de los insumos agrícolas
- Precios elevados de los productos alimenticios
- Pérdida de transferencias regulares de otros hogares
- Grandes pérdidas de ingresos familiares no agrícolas (distintas de las causadas por accidente o enfermedad)
- Quiebra de un negocio familiar no agrícola
- Grandes pérdidas de ingresos salariales (distintas de las causadas por accidente o enfermedad)
- Pérdida de un miembro del hogar asalariado
- Enfermedad grave o accidente de un miembro del hogar
- Fallecimiento de un miembro del hogar con ingresos
- Fallecimiento de otro miembro del hogar
- Divorcio, separación
- Robo de dinero, bienes, cosecha
- Conflicto/violencia/inseguridad
- Otros, especifique

**HOU\_104 De todos los problemas que han afectado al hogar, ¿cuáles fueron los tres más graves?** Especifique en orden del más grave al menos grave de los tres. Determine los tres problemas más graves que han afectado al hogar: 1) el más grave, 2) el más grave en segundo lugar, 3) el más grave en tercer lugar, es decir el menos grave de los tres. Si el hogar ha tenido más de tres problemas graves, deben considerarse los tres que más hayan afectado al hogar. Si el hogar ha tenido menos de tres problemas graves, haga las preguntas restantes sobre los problemas que se señalen.

Pida a la persona entrevistada que evalúe personalmente el orden de importancia de los problemas que han afectado al hogar. El entrevistador debe abstenerse de influir en las respuestas a esta pregunta.

**HOU\_105a a HOU\_105e.** En relación con el problema más grave, el entrevistador hará una serie de cinco preguntas sobre las consecuencias del problema.

- Ingresos: aumentaron o disminuyeron los ingresos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Bienes: aumentaron o disminuyeron los bienes del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Producción de alimentos: aumentó o disminuyó la producción de alimentos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Existencias de alimentos: aumentaron o disminuyeron las existencias de alimentos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Compra de productos alimenticios: aumentaron o disminuyeron las compras de productos alimenticios del hogar, o no se produjo ningún cambio.

**HOU\_106a y HOU\_106e.** En relación con el problema más grave en segundo lugar, el entrevistador hará una serie de cinco preguntas sobre las consecuencias del problema.

- Ingresos: aumentaron o disminuyeron los ingresos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Bienes: aumentaron o disminuyeron los bienes del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Producción de alimentos: aumentó o disminuyó la producción de alimentos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Existencias de alimentos: aumentaron o disminuyeron las existencias de alimentos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Compra de productos alimenticios: aumentaron o disminuyeron las compras de productos alimenticios del hogar, o no se produjo ningún cambio.

**HOU\_107a y HOU\_107e.** En relación con el problema más grave en tercer lugar, el entrevistador hará una serie de cinco preguntas sobre las consecuencias del problema.

- Ingresos: aumentaron o disminuyeron los ingresos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Bienes: aumentaron o disminuyeron los bienes del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Producción de alimentos: aumentó o disminuyó la producción de alimentos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Existencias de alimentos: aumentaron o disminuyeron las existencias de alimentos del hogar, o no se produjo ningún cambio.
- Compra de productos alimenticios: aumentaron o disminuyeron las compras de productos alimenticios del hogar, o no se produjo ningún cambio.

**HOU\_108 ¿Qué estrategias adoptó el hogar tras el [problema más grave] para hacer frente a la situación?** El entrevistador debe preguntar a la persona entrevistada si el hogar ha adoptado al menos una estrategia de respuesta al problema, y anotar el código correspondiente a cada estrategia adoptada. La encuesta prevé un máximo de tres estrategias. El entrevistador no debe leer (ni comunicar) la lista de estrategias del hogar antes de la entrevista. Debe dejar que la persona entrevistada explique las estrategias que adoptó el hogar y, únicamente después de que haya comunicado esta información, el entrevistador deberá clasificar las respuestas en una de las opciones preestablecidas. Sin embargo, si la persona entrevistada no puede proporcionar una respuesta adecuada, el entrevistador puede preguntar “¿Han tratado de hacer ...?” (y proponer distintas estrategias posibles)

**HOU\_109 ¿Qué estrategias adoptó el hogar tras el [problema más grave en segundo lugar] para hacer frente a la situación?** El entrevistador debe preguntar a la persona entrevistada si el hogar ha adoptado al menos una estrategia de respuesta al problema, y anotar el código correspondiente a cada estrategia adoptada. La encuesta prevé un máximo de tres estrategias. El entrevistador no debe leer (ni comunicar) la lista de estrategias del hogar antes de la entrevista. Debe dejar que la persona entrevistada explique las estrategias que adoptó el hogar y, únicamente después de que haya comunicado esta información, el entrevistador deberá clasificar las respuestas en una de las opciones preestablecidas. Sin embargo, si la persona entrevistada no puede proporcionar una respuesta adecuada, el entrevistador puede preguntar “¿Han tratado de hacer ...?” (y proponer distintas estrategias posibles)

**HOU\_110 ¿Qué estrategias adoptó el hogar tras el [problema más grave en tercer lugar] para hacer frente a la situación?** El entrevistador debe preguntar a la persona entrevistada si el hogar ha adoptado al menos una estrategia de

respuesta al problema, y anotar el código correspondiente a cada estrategia adoptada. La encuesta prevé un máximo de tres estrategias. El entrevistador no debe leer (ni comunicar) la lista de estrategias del hogar antes de la entrevista. Debe dejar que la persona entrevistada explique las estrategias que adoptó el hogar y, únicamente después de que haya comunicado esta información, el entrevistador deberá clasificar las respuestas en una de las opciones preestablecidas. Sin embargo, si la persona entrevistada no puede proporcionar una respuesta adecuada, el entrevistador puede preguntar "¿Han tratado de hacer ...?" (y proponer distintas estrategias posibles)

## ► Fin de la entrevista

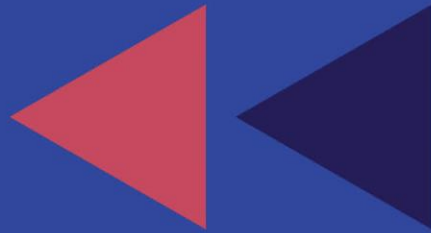
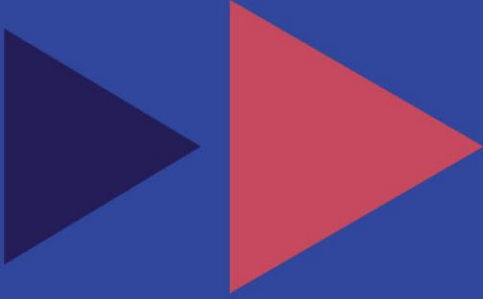
---

Una vez completado el cuestionario, el entrevistador deberá revisar las respuestas. Nunca se insistirá demasiado en la necesidad de ir revisando el cuestionario a medida que se avanza en la entrevista, pero la revisión al final es aún más importante.

En el marco del procedimiento de revisión, el entrevistador debe asegurarse de que todas las secciones del cuestionario hayan sido completadas y de que no se haya pasado por alto ni una sola pregunta (comprobación de integridad); también debe asegurarse de que todas las secciones del cuestionario hayan sido completadas correctamente para cada persona. Por ejemplo, puede darse el caso de que parte de la información necesaria para completar una de las secciones individuales solo pueda ser proporcionada por una persona en concreto que esté ausente en el momento de la entrevista. La persona que responde en lugar de la persona en cuestión puede sugerir al entrevistador que continúe con la entrevista hasta que llegue la persona ausente. Corresponde al entrevistador asegurarse de subsanar cualquier tipo de omisión y recoger la información pertinente.

El entrevistador debe revisar el cuestionario y comprobar que la información recogida ofrece un conjunto de datos coherente. Existe un vínculo estrecho entre la edad y algunas secciones del cuestionario, y entre ciertas preguntas y la edad de determinadas personas. Por ejemplo, un niño no puede tener una edad demasiado corta para haber alcanzado un determinado nivel de educación. La persona entrevistada puede haber cometido un error en sus declaraciones, o el error puede provenir del entrevistador al anotar las respuestas. El entrevistador debe realizar una revisión adicional de las respuestas teniendo en cuenta este tipo de posibles errores. También debe hacer una revisión de las edades declaradas para determinadas personas (padres e hijos) para eliminar toda incoherencia.

Una vez finalizada la revisión, deberá agradecer al hogar su colaboración y despedirse.



---

[ilo.org/trabajoinfantil](http://ilo.org/trabajoinfantil)

ISBN 978-92-2-037921-9



9 789220 379219